

## Art contemporain

# Un caillou qui ne laisse pas indifférent



Photo: Etienne Kohler/DH

Lire en page 2

## Comment Lancy soutient les plus démunis

Près de trois milliards de personnes dans le monde vivent avec moins de deux dollars par jour, tandis qu'un enfant sur cinq n'a pas accès à l'école primaire\*. Afin de lutter contre cette situation intolérable, Etats et collectivités publiques du monde entier se

sont engagés à consacrer 0.7% de leur budget à l'aide au développement. Un pourcentage qui n'est, hélas, pas toujours atteint. Avec une somme de CHF 600'000.- reversée chaque année à différentes associations, Lancy se révèle être l'une des communes les plus généreuses du canton. Une grande partie de cet argent est destinée à la Fédération genevoise de coopération (FGC), qui joue le rôle d'interface entre les 62 groupements membres et les Municipalités. Et afin que ces dernières puissent avoir une vision concrète des projets qu'elles financent, la FGC a dernièrement organisé un voyage au Burkina Faso pour les élus des communes genevoises. Monsieur François Baertschi, Conseiller administratif en charge des affaires sociales, y a participé.

### Une contribution bienvenue

Plusieurs associations soutenues par Lancy sont actives au Burkina Faso, l'un des pays les plus pauvres de la planète. Ces actions de solidarité ont

impressionné Monsieur François Baertschi, le magistrat responsable de l'aide au développement à Lancy, lors d'une rencontre sur le terrain organisée par la Fédération genevoise de coopération (FGC): «Nous avons visité huit organisations et pu mesurer l'ampleur de leur travail», explique-t-il. En effet, de nombreux projets sont mis en place, la plupart d'entre eux concernant des problématiques énergétiques: «A 200 ou 300 kilomètres de la capitale, il n'y a souvent pas d'eau facilement disponible ni d'électricité, relève magistrat lancéen. Une des premières nécessités est de financer des barrages.» La saison des pluies durant de trois à quatre mois, il est essentiel de pouvoir récupérer l'eau quand elle tombe. Ou de trouver des alternatives: «Une des associations s'est donné pour mission de construire des puits, afin de capter l'eau des nappes phréatiques», poursuit Monsieur Baertschi. D'autres infrastructures sont également mises en place,

Suite en page 19

## Sommaire

■ Culture	2
■ Parents&Enfants	6
■ Vie associative	9
■ Mairie-Infos	18
■ Sports&Loisirs	25
■ Mémento	28

### "Glocal" à Madagascar



Cette jeune association lancéenne s'est engagée, avec l'appui de la Ville de Lancy, dans l'amélioration de la vie de trois communes rurales malgaches.

Page 12.

### Sauveteurs auxiliaires



Depuis 100 ans, les Sauveteurs auxiliaires lancéens font partie du paysage local. Ce corps de sécurité était, jusqu'à cette année, hermétiquement fermé à la gent féminine. Mais les temps ont changé et voici venu le temps de la mixité pour un groupe-ment toujours vaillant. Page 13.

### L'info communale



Ce mois-ci, la Mairie de Lancy communique sur la Place du 1<sup>er</sup> Août, l'aide au développement, la gestion des déchets, le CEVA, etc. Pages 18 et suivantes



Groupe culturel de Lancy



Ballets



Samedi 12 mai 2012 | 20h.00  
Dimanche 13 mai 2012 | 17h.00  
Aula de Saussure, Petit-Lancy  
(Vieux-Chemin-d'Onex 9): Ecole  
de Danse Crescendo sous la  
direction de Dany Handley.

Entrée: CHF 20.-  
AVS, étudiants: CHF 15.-

Concert



Dimanche 3 juin 2012 | 18h.00  
Eglise catholique-chrétienne de la  
Sainte-Trinité, Grand-Lancy (av.  
Eugène-Lance 2)  
Atelier d'Orchestre de Lancy sous  
la direction de Monique Buunk-  
Droz et Maîtrise du chœur de la  
cathédrale Saint-Pierre de  
Genève sous la direction Florence  
Kraft: Musique de l'espoir -  
Hommage à Jean-Jacques  
Rousseau.

Entrée libre - Collecte à l'issue du  
concert

Michel Bovey

Org.: GCL - cp 105 - 1213 Petit-Lancy 2,  
www.concertsdelancy.ch

# Exposition de sculptures: "La mémoire du caillou"

Le Service culturel de la Ville de Lancy organise une exposition de sculptures de l'artiste Etienne Krähenbühl dans différents endroits de la commune. Ce parcours d'art contemporain qui vise à amener la culture dans les espaces urbains, à la rencontre du public, sera accessible jusqu'au 26 août.

Le travail d'Etienne Krähenbühl a comme fil conducteur le métal dont sont faites ses sculptures ainsi qu'une réflexion sur le temps et notre rapport aux objets qui habitent notre environnement. Ses œuvres sont conçues pour avoir un impact sur l'espace qui les accueille et intégrer ainsi avec les spectateurs. La Ville de Lancy accueille durant tout l'été une dizaine d'œuvres de cet artiste, disséminées dans des endroits publics afin de montrer la démarche de cet artiste d'envergure internationale.

La première sculpture - qui avait été annoncée pour la place du Marché mais pour laquelle nous avons changé d'emplacement - a été posée au chemin des Palettes et a déjà suscité bien des réactions. Elle est composée de deux parties: une voiture (prêtée par une entreprise de démolition de voitures à Bussigny qui l'a écrasée conformément aux instructions de l'artiste) et une "météorite" constituée de diverses plaques de métaux récupérées et assemblées par des soudeurs afin de lui conférer cette forme monumentale. La météorite a été posée sur la voiture, comme si elle l'avait écrasée de son poids. Elle devient ainsi l'image de tout ce qui peut nous arriver dans la vie de tragique et surtout d'inattendu. Le fait d'écraser une voiture n'est pas anodin: il s'agit d'un objet dont ceux qui la possèdent prennent grand soin, car c'est quelque chose de coûteux de l'argent et qui continue à coûter de l'argent (essence, entretien, assurances, etc.). De plus, c'est un outil nécessaire dans notre vie moderne, mais en même temps, la voiture est très critiquée par le discours écologique. Donc, écraser une voiture de cette manière renvoie à une situation de catastrophe, même si dans ce cas, le mystère plane quant à la manière dont cela est arrivé. Est-ce que cette météorite est tombée du ciel, comme nous le suggère le titre qui est gravé à l'avant, "Poussière d'étoile"? Est-ce un objet OVNI ou un fragment naturel?

Cette pièce nous renvoie, par sa dimension monumentale, à notre propre fragilité par rapport à l'univers.

Le concept du temps est ici marqué par la rouille, mais aussi par le côté artisanal de l'assemblage de toutes ces pièces métalliques qui font penser que la sculpture est très ancienne, qu'elle a déjà vécu une existence avant de s'écraser ici.

L'artiste désire que cette sculpture s'inscrive dans le tissu urbain, au centre de la circulation d'autres voitures, afin d'interpeller le spectateur et le faire réfléchir un instant au milieu de ses activités journalières. Placer une sculpture au milieu de la ville ou dans un musée, ce n'est pas le même concept. Le musée nous dit: «attention, ceci est une œuvre d'art», tandis que l'environnement urbain a tendance à banaliser tout objet qui s'y trouve. Nous avons un regard désormais blasé et il est rare que quelque chose nous interpelle réellement. C'est le rôle de l'artiste de nous faire réfléchir sur notre rapport au monde. D'autres météorites, plus petites seront placées le long de la Migros des Palettes, du côté de l'avenue des Communes-réunies.

Une deuxième catégorie d'œuvres, à géométrie plus stricte, ritent notamment trois cubes de deux mètres d'arête, (l'un patiné en bleu, le deuxième couleur rouille et le dernier en cote de maille), deux stèles surmontées d'un cube et une grande sphère. Ces sculptures utilisent la technique des supraconducteurs, qu'Etienne Krähenbühl a développée en collaboration avec le Prof. Rolf Götthard à EPFL. Les supraconducteurs sont un alliage de métaux particuliers qui deviennent ainsi extrêmement souples et qui gardent la mémoire leur forme d'origine. Ainsi ces formes géométriques sont mobiles sur leur axe, ce qui en fait des objets visuellement massifs par leur dimension et en même temps légers car ils bougent.

Le Service culturel organisera plu-

sieurs visites commentées pour les personnes qui ont envie d'en savoir un peu plus sur ces sculptures. Des notices explicatives seront placées à chaque emplacement afin de permettre aux visiteurs de mieux comprendre la démarche de l'artiste. De plus, cette exposition est en lien avec celle de Bernard Garo (à la Ferme de la Chapelle du 2 juin au 1<sup>er</sup> juillet) pour qui le sculpteur a réalisé une œuvre métallique servant de décor pour une performance d'art présentée aux Nuits Blanches à Paris et proposée le 2 juin prochain à la Ferme de la Chapelle.

N. Kurz

## Les emplacements des sculptures:

- > Chemin des Palettes 10
- > Avenue des Communes-Réunies (côté Migros)
- > Av. Eugène-Lance (en face de l'Institut International de l'art)
- > Parc de la Maire
- > Place du Marché
- > Esplanade de Lancy-Centre
- > Parc de la Villa Tacchini
- > Parc de la Villa La Solitaire
- > Parc de la Ferme de la Chapelle.

## Avis de dernière minute

Le 17 avril, la sculpture était posée au chemin des Palettes, sous le regard intrigué, amusé et curieux des habitants et des passants. Plusieurs personnes ont photographié, commenté et interrogé les opérations: «qu'est-ce que c'est? qui l'a fait? ça va rester pour toujours?». Trois jours plus tard, dans la nuit du 20 au 21 avril, la voiture de démolition qui constituait son socle a été incendiée. Les Autorités lancées ont décidé de maintenir la pièce en place, en s'assurant qu'elle est bien sécurisée. Le Service culturel redouble d'informations auprès de la population et l'artiste assiste avec intérêt à la vie de son œuvre aux prises avec son public.

**8<sup>ème</sup> FESTIVAL POUSSIÈRE DU MONDE**  
Espace Culturel Humada  
Musique de monde, jazz, blues, rock

**du 11 au 27 mai 2012**

avec les guitaristes  
**Pati Bernasconi**  
**Grand-Lancy**

Information: 020 30 00 00 - 020 30 00 00  
www.poussiere.ch

**Musique 11 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 12 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 13 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 14 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 15 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 16 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 17 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 18 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 19 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 20 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 21 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 22 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 23 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 24 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 25 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 26 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 27 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 28 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 29 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 30 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 31 mai à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 1er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 2er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 3er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 4er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 5er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 6er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 7er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 8er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 9er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 10er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 11er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 12er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 13er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 14er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 15er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 16er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 17er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 18er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 19er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 20er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 21er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 22er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 23er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 24er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 25er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 26er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 27er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 28er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 29er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 30er juin à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 1er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 2er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 3er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 4er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 5er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 6er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 7er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 8er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 9er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 10er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 11er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 12er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 13er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 14er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 15er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 16er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 17er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 18er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 19er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 20er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 21er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 22er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 23er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 24er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 25er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 26er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 27er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 28er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 29er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 30er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 31er juillet à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 1er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 2er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 3er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 4er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 5er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 6er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 7er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 8er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 9er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 10er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 11er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 12er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 13er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 14er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 15er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 16er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 17er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 18er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 19er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 20er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 21er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 22er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 23er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 24er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 25er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 26er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 27er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 28er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 29er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 30er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 31er août à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 1er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 2er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 3er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 4er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 5er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 6er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 7er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 8er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 9er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 10er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 11er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 12er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 13er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 14er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 15er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 16er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 17er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 18er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 19er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 20er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 21er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 22er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 23er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 24er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 25er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 26er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 27er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 28er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 29er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 30er septembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 1er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 2er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 3er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 4er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 5er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 6er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 7er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 8er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 9er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 10er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 11er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 12er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 13er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 14er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 15er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 16er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 17er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 18er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 19er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 20er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 21er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 22er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 23er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 24er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 25er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 26er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 27er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 28er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 29er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 30er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 31er octobre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 1er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 2er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 3er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 4er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 5er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 6er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 7er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 8er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 9er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 10er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 11er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 12er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 13er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 14er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 15er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 16er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 17er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 18er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 19er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 20er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 21er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 22er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 23er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 24er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 25er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 26er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 27er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 28er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 29er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 30er novembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 1er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 2er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 3er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 4er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 5er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 6er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 7er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 8er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 9er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 10er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 11er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 12er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 13er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 14er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 15er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 16er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 17er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 18er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 19er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 20er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 21er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 22er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 23er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 24er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 25er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 26er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 27er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 28er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 29er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 30er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 31er décembre à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 1er janvier à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 2er janvier à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 3er janvier à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 4er janvier à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 5er janvier à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 6er janvier à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 7er janvier à 20h00**  
120 places  
Musique de monde du Maroc

**Musique 8er janvier à**

# Festival Mai au Parc - 11, 12 et 13 mai 2012

## Parc Bernasconi au Grand-Lancy

Mai au Parc c'est un programme concocté chaque année par la Villa de Lancy: de la musique, beaucoup de musique, des artistes d'exception, des spectacles pour les familles, des recettes exotiques, des rencontres, la fête!

Les concerts en soirée sous chapiteau réunissent des grands noms de la chanson comme le poétique italien *Tonino Carotone* – un mythe vivant; les performeurs de musique underground, *Fantazio Gang* et *Dhoad*, les incroyables gitans du *Rajasthan*. Il y a aussi les habitués du festival, *Les Fils de Teuhpu* et leur fanfare déjantée, une valeur sûre que nous retrouverons avec un immense plaisir, et les nouveaux à découvrir, tels *Gypsy Sound System*,

véritables prophètes de la musique trizigane à travers le monde et *Dynamic Mozart Tuya*, un orchestre mobile gouailler et loufoque qui ouvrira le festival. Enfin, il ne faudra surtout pas manquer l'un des groupes rares de Genève, qui a mis le feu à l'Usine en décembre dernier, sont programmés au Paléo Festival cette année et que nous attendons avec impatience: *l'Orchestre Tout Puissant Marcel Duchamp*.

Les enfants ne seront pas en reste, avec des spectacles tout public l'après-midi autour de la Villa Bernasconi et dans les yourtes: *Pimprenelle*, une histoire de marionnettes qui veut être aimée, *Réverbère*, le jongleur-acrobate burlesque, *Fanfare Felus*, spectacle clownesque musical, et dimanche en fin de journée, la *Cie Sivouplait*, duo magique de mimes japonais, dont les Silences amusants d'un couple

en blanc, très inspirés par Jacques Tati, font dériver les scènes les plus quotidiennes vers des caricatures incontrôlables.

Quant aux yourtes, elles accueilleront le public sur tapis d'orient et coussins moelleux, pour des concerts de musique du monde: *Jil Gnawa* et son groupe soufi venu du Maroc, puis *Dschane*, somptueux musicien tzigane. Il s'agit là du début d'un festival dans le festival puisque, sous le titre *Poussière du Monde*, les yourtes des Pannanal's poursuivront leur programmation de concerts le soir et de spectacles pour enfants jusqu'au 27 mai. Une belle collaboration avec les Ateliers d'ethnomusicologie et aussi avec l'Association *Tazzarine*, dont la tente caïdale est l'écrin d'un luxe de confort à la marocaine et de propositions culinaires sans pareil, cela jusqu'à la clôture de *Poussière du*

*Monde*.

La convivialité étant l'un des atouts de Mai au Parc, il ne faut pas oublier les buvettes des associations lancennaises et leurs cuisines traditionnelles qui font partie de l'événement.

Last but not least, l'entrée est libre à tous les spectacles durant Mai au Parc.

Alors réservez votre week-end, il sera superbe!

 F Mamie

Programmes complets sur [www.maiauparc.ch](http://www.maiauparc.ch) et [www.pannanal.ch](http://www.pannanal.ch)  
Parc Bernasconi  
Rte du Grand-Lancy 8  
1212 Grand-Lancy  
022 794 73 03



**Mai au Parc**  
**Parc et Villa Bernasconi**  
**11 - 13 mai 2012**

## Programme

### Vendredi 11 mai 2012

Exposition *The Beirut Expérience II*, 10h-19h Villa Bernasconi  
Dynamic Mozart Tuya, concert 10h Villa Bernasconi  
Dynamic Mozart Tuya, concert 10h Petite scène  
Mathieu Boogaerts, concert 11h45 Grande scène  
Jil Gnawa, concert 13h Yourtes  
Orchestre Tout Puissant Marcel Duchamp, concert 18h Petite scène  
Tennis Carotone, concert 20h30 Grande scène

### Samedi 12 mai 2012

Pimprenelle, Cie Amarante, marionnettes 10h Yourtes  
Réverbère, spectacle 11h Villa Bernasconi  
Fils de Teuhpu, concert 14h30 Grande scène  
Tantalo Gang, concert 16h15 Petite scène  
Dschane, concert 17h Yourtes  
Dhoad, concert 19h Grande scène  
Gypsy Sound System, concert 20h30 Grande scène  
After party avec les Gypsy Sound System au 9, chemin de la Gravière

### Dimanche 13 mai 2012

Pimprenelle, Cie Amarante, marionnettes 10h Yourtes  
Réverbère, spectacle 11h Villa Bernasconi  
Fanfare Felus, Zimoun et Compagnie, spectacle 16h Villa Bernasconi  
La compagnie Sivouplait, spectacle 17h Villa Bernasconi

  
**Cours 2012-13**

#### Les nouveautés

Langue des signes enfant-parent,

philosophie et éthique, littérature, géographie, Mahjong, Zumba, yoga des yeux, Taiji, collage, communication visuelle, photographie, iPad...

#### Les classiques

Langues (français, allemand, anglais, espagnol, italien, japonais,

russe, suisse allemand), ornithologie, histoire de l'art, onéologie, bridge, tango, théâtre, Pilates, bijoux, manga-bd-illustration, dessin, peinture, calligraphie, gravure, modelage terre, sculpture pierre, ikebana, Facebook/Twitter, Photoshop, HTML5/CSS3, Word-

Press/PHP, cours pour collégiens...

Tout sur [www.culture-rencontre.ch](http://www.culture-rencontre.ch) (dès le 1<sup>er</sup> juin)...

Inscrivez-vous!

## Journée Internationale des Musées

Pour sa 35<sup>ème</sup> édition, la Journée internationale des musées (JIM) s'attèle à «Montrer ce qui est important». Le 20 mai, 17 musées genevois accueillent les visiteurs dans leurs murs en leur proposant des visites guidées, des conférences, des ateliers, des balades cybernétiques, des rencontres, ou encore des ouvertures exceptionnelles.



## Écriture en trois actes

L'atelier d'écriture d'Emanuelle delle Piane a été déplacé à l'automne, faute de pouvoir coordonner les dates à la satisfaction de tous les inscrits. Cela donnera l'occasion aux hésitants ou retardataires de s'inscrire encore pour les dates mentionnées ci-dessous.

Pour rappel, ce stage est axé plus particulièrement sur l'écriture théâtrale (pièces pour adultes, pour jeune public, spectacles solo, pièces radiophoniques...). Il s'adresse à des auteurs ayant déjà un minimum d'expérience, aux enseignants, aux comédiens et aux professionnels de l'écriture (journalistes, scénaristes, auteurs, etc.) désireux d'aborder l'écriture théâtrale tout en réalisant un projet concret.

- > Du jeudi 4 octobre au dimanche 7 octobre 2012
  - > Du jeudi 13 décembre au dimanche 16 décembre 2012
  - > Du jeudi 17 janvier au dimanche 20 janvier 2013.
- Les jeudis et vendredis de 19h à 21h30, les samedis et dimanches

toute la journée (10h-17h env.). Le **dimanche 20 janvier**, une lecture publique d'extraits des travaux aura lieu à la Villa Bernasconi. L'atelier se déroule à la **Villa Bernasconi**, route du Grand-Lancy 8, au Grand-Lancy.

### Inscription

Le coupon ci-après est à retourner avant le **1<sup>er</sup> octobre 2012** au plus tard à l'adresse ci-dessous, accompagné d'un CV, d'un descriptif de votre projet d'écriture, d'une scène dialoguée de 5 pages env. ainsi que d'une brève lettre de motivation. **Merci d'envoyer une copie de votre dossier complet par e-mail** à : emanuelledp@hotmail.com

Service culturel de Lancy - Atelier d'écriture E. delle Piane 41, route du Grand-Lancy 1212 Grand-Lancy Tél. 022 706 15 34 - h.mariethoz@lancy.ch -

## Atelier d'écriture dramatique

Villa Bernasconi – Hiver 2012-13

Avec Emanuelle Delle Piane

### Formulaire d'inscription

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

N° Tél ..... .....

Courriel .....

Je suis membre SSA: OUI  NON

Je soussigné(e) m'inscris aux trois sessions de l'atelier d'écriture d'Emanuelle delle Piane et m'engage à verser, avant le 10 octobre 2012, le montant de mon inscription pour la première session (290.- membre SSA et 440.- autres) sur le compte:  
E. delle Piane – Crédit Suisse – La Chaix-de-Fonds – cpte no 801352-20-1  
IBAN: CH04 0483 5080 1352 2000 1  
BIC: CRESCHZZ80A

Le paiement des deux sessions suivantes sera à verser dix jours avant la date de chaque session sur le même compte bancaire.

Lieu, date ..... Signature .....

## L'Orchestre de Lancy-Genève joue sur des airs de "Peer Gynt" à Plan-les-Quates

Cette création est une libre adaptation de "Peer Gynt", œuvre écrite par Henrik Ibsen (1828-1906), et illustrée en musique à sa demande par Edvard Grieg (1843-1907). L'histoire est celle de Peer Gynt, paysan norvégien, fanfaron et affabulateur, qui parcourt fjords, montagnes, déserts et océans, et ne comprend qu'à la fin de son périple aventureux et au soir de sa vie que le vrai bonheur était à sa portée, sans qu'il l'ait saisi à temps. Ce conte, réécrit et conté par Casilda Regueiro, sera illustré et soutenu par des interludes musicaux interprétés par l'Orchestre de Lancy-Genève. Une douzaine de musiciens interprétera quelques-uns des thèmes les plus célèbres de cette musique de scène, dans une version pour cordes, pour une dimension plus intimiste.

Violoniste et chef d'orchestre, Roberto Sawicki fonde, en 1975, l'Orchestre de Lancy-Genève formé de musiciens professionnels. Avec le soutien de la Ville de Lancy, l'OLG anime une saison de concerts à

Genève. Il s'est produit en Europe, Amérique du Sud et en Chine. Explorant des répertoires différents et nouveaux à côté des grands classiques, Roberto Sawicki présente au public des œuvres plus rares et celles de compositeurs argentins.

C'est aux côtés de Tim Bowley, narrateur britannique de renommée internationale, que Casilda Regueiro a commencé il y a plus de douze ans sa carrière de conteuse professionnelle. Elle a donné de nombreux cours de narration et plus de mille spectacles en Europe, Amérique du Sud, Asie et Afrique du Nord.

**Adaptation et récit:** Casilda Regueiro

**Musique:** Orchestre de Lancy-Genève sous la direction de Roberto Sawicki

**Dates:** le 4 mai à 19h.00 et le 5 mai à 17h.00

**Durée:** 1h15  
Tout public dès 10 ans



### CONTE / TOUT PUBLIC LE VOYAGE EXTRAORDINAIRE DE PEER GYNT

VENDREDI 4 MAI 2012 À 19H / SAMEDI 5 MAI 2012 À 17H  
CASILDA REGUEIRO ET L'ORCHESTRE DE LANCY-GENÈVE  
DIRECTION ROBERTO SAWICKI

LA JULIENNE / PLAN-LES-QUATES

B.P. 40 - 1201 - PLAN-LES-QUATES  
T. 021 70 194 03 10 - www.olg.ch - www.lancy.ch



## A l'Espace Gaimont: Exposition de Photographies de David Wichser "Couleurs du Rajasthan" – les 4, 5, 6 mai 2012



Nous avons le grand plaisir de vous inviter à une belle exposition de

photographies. Nous sommes très heureux de recevoir à nouveau

David Wichser, talentueux photographe Indo/Suisse qui nous a déjà

fait connaître par ses photos pleines de sensibilité son magnifique et si contrasté Pays qu'est l'Inde. Il nous revient cette fois pour nous emmener découvrir les "Couleurs du Rajasthan". Vous vous laisserez envoûter par cette terre de légendes, de couleurs, de senteurs et de coutumes. Le bénéfice de cette vente sera versé à son association, la "Spicy Fondation". David est toujours très actif et passionné pour faire vivre son association, grâce à laquelle de nombreuses personnes à Bombay peuvent vivre plus dignement et manger au moins un repas par jour.

### Horaires

Vendredi 4 mai:  
Vernissage 18h.00 - 21h.00  
Samedi 5 mai de 11h.00 – 19h.00  
Dimanche 6 mai de 11h.00 - 17h.00

Espace Gaimont  
1, ch Gaimont  
1213 Pt-Lancy  
www.ghpl.ch

## La Suisse vous inspire? Ecrivez-lui, décrivez-la

### A vos plumes !



CONCOURS D'ÉCRITURE  
Spécial Suisse 2012



### Règlement du Concours d'écriture 2012

Le concours est ouvert à toute personne domiciliée, étudiant ou travaillant à Lancy, ainsi qu'aux personnes inscrites à la Bibliothèque de Lancy ou dans des sociétés communales.

Il couvre cinq catégories d'âge: **1.** nés en 2002 et 2003; **2.** nés en 1999, 2000 ou 2001; **3.** nés en 1996, 1997 ou 1998; **4.** nés en 1993, 1994 ou 1995; **5.** nés en 1992 ou antérieurement.

L'œuvre doit être inédite et écrite en français. Elle ne doit pas dépasser trois pages soit 9'000 signes. Les textes seront signés d'un

pseudonyme et complétés par la catégorie d'âge de l'auteur, mais sans mention de son nom. Le pseudonyme doit figurer en haut de chaque écrit ainsi que sur une enveloppe fermée dans laquelle le formulaire ci-joint aura été glissé. Les textes qui ne rempliront pas ces conditions seront refusés.

Chaque texte, accompagné du formulaire d'inscription dûment complété, sera envoyé au Service culturel de Lancy, 41 rue du Grand-Lancy, 1212 Grand-Lancy au plus tard le 15 septembre 2012. Les textes collectifs sont acceptés, pour autant que chaque texte soit identifiable. Ils feront l'objet, le cas échéant, d'un prix particulier. Les envois par mail sont bienvenus: h.mariethoz@lancy.ch

Il ne sera accepté qu'un seul texte par participant.

Pour une question d'édition, seuls les écrits présentés sur format A4 vertical, avec une marge à gauche et à droite de 3cm, écrits à l'encre noire seront pris en considération.

Le jury délibère à huis-clos. Il ne tient compte que de la valeur littéraire de l'œuvre. Ses décisions sont sans appel. Il se réserve le droit de ne pas distribuer tous les prix.

Les originaux ne seront pas restitués aux auteurs.

Les prix seront décernés lors des

Journées du livre, le samedi 3 novembre 2012 et les candidats sont invités à se rendre à la Salle Communale du petit-Lancy dès 11h. Les trois premiers de chaque catégorie, recevront un bon pour un livre d'un montant de:

1 <sup>er</sup> prix	2 <sup>ème</sup> prix	3 <sup>ème</sup> prix
<i>nés en 2004 et 2003</i>		
Fr. 40.-	Fr. 30.-	Fr. 20.-
<i>nés de 2002 à 2001</i>		
Fr. 50.-	Fr. 40.-	Fr. 30.-
<i>nés de 2000 à 1998</i>		
Fr. 60.-	Fr. 50.-	Fr. 40.-

*nés de 1997 à 1995*  
Fr. 100.- Fr. 80.- Fr. 60.-  
*dès 1994*

Fr. 300.- Fr. 200.- Fr. 100.-  
**Prix spécial du Jury sans distinction de catégorie: un week-end découverte.**

**Inscriptions et renseignements** au Service culturel de la Ville de Lancy 41, rue du Grand-Lancy 1212 Grand-Lancy 022 706 15 33/34 ou [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

## Bulletin d'inscription

### Concours d'écriture Ville de Lancy 2012

Nom ..... Prénom .....

Pseudonyme .....

Adresse privée .....

N° Tél .....

Catégorie .....

Titre de l'oeuvre .....

Comment avez-vous eu connaissance du concours? .....





LUDOTHEQUE DE LANCY

## Lancy joue

39, route du Grand-Lancy  
1212 Grand-Lancy, 022 794 73 72  
www.ludothequelancy.ch

Notre 4<sup>ème</sup> soirée de jeux s'est déroulée dans une ambiance chaleureuse et familiale. Nous vous attendons encore plus nombreux le **vendredi 25 mai à 20h.00** dans nos locaux, afin de partager quelques heures de franche cordialité.

Pour mai, voici les jeux sélectionnés:

### L'île aux Pierres précieuses

De 6 à 99 ans - 2 à 4 joueurs  
Durée du jeu: environ 25 min.  
L'île se place au centre de la table; 3 pierres précieuses sont réparties sur l'île et 3 bateaux s'amarrant tout autour. Des moitiés d'îles sont disposées côté perforé tourné vers le bas, chaque joueur lance les dés à tour de rôle, puis, à tâtons il choisit 2 moitiés d'île censées avoir le même nombre de trous que le total obtenu. Celui qui croit avoir fait le bon choix s'empare d'un bateau. Après vérification, si le nombre de trous est bon il gagne une pierre précieuse. S'il y a erreur, il passe bateau et pierre au suivant. Le gagnant est celui qui a le plus de bijoux.

**Avis de la Famille**  
Enfants: aventure, sens du toucher  
Parents: redécouvrir le toucher, figures plaisantes

### Multimouches

8 à 99 ans - 2 à 6 joueurs  
Durée du jeu: 10 à 20 minutes  
Chaque joueur choisit une fleur dont le chiffre sera le multiplicateur puis on lance le dé et on multiplie le chiffre du dé par celui de la fleur, celui qui frappera le plus vite avec sa tapette sur la mouche indiquant le bon résultat aura gagné une mouche en bois. Le gagnant aura récupéré 8 mouches.

**Avis de la Famille**  
Enfants: jeu éducatif, apprendre les tables de multiplication en s'amusant.  
Parents: Révision!  
Avez-vous quelques heures de disponibles? Nous recherchons des bénévoles pour 3 heures par semaine. Contactez-nous!

Rappel de nos horaires: mardi, mercredi, jeudi de 15h.30 à 18h.30.

## E-changez! Devenez famille d'accueil!

Partager votre vie au quotidien est la forme d'échange la plus enrichissante et constitue une expérience unique et fructueuse pour toutes les personnes impliquées. Ouvrez votre foyer et votre cœur à un ou une jeune étudiant(e) qui souhaite découvrir notre pays et notre mode de vie, vous apprendrez autant grâce à lui, que lui grâce à vous !

En août prochain, environ 50 jeunes du monde entier vont vivre l'expérience d'un échange en Suisse. YFU Suisse recherche des familles romandes ouvertes et prêtes à vivre cette expérience enrichissante. Les jeunes qui participent à un échange avec YFU ont généralement entre 16 et 18 ans et viennent principalement des Etats-Unis, d'Allemagne, de Suède, mais aussi parfois d'autres pays du monde (Brésil, Estonie, Équateur, Finlande). Notre programme est l'échange d'une année (d'août à juillet) qui permet une expérience approfondie. Les jeunes fréquentent le gymnase le plus proche durant cette période.

YFU offre aux familles et aux jeunes un encadrement personnel pendant toute la durée de l'échange. Des responsables formés spécialement ainsi que des collaborateurs YFU veillent à ce que le séjour se déroule le mieux possible.

L'ouverture, la motivation et la chaleur humaine sont les principales exigences pour devenir famille d'accueil. Il faut ajouter bien sûr les repas et un lit mais pas nécessairement une chambre individuelle. Toutes les familles sont les bienvenues: aussi bien les familles mono-parentales que les couples sans enfants peuvent accueillir. De plus, un engagement professionnel important n'est pas un obstacle à l'accueil. Le jeune participera à la vie quotidienne et il deviendra ainsi un membre de la famille. Il sera soutenu dans ses efforts par la famille d'accueil et par YFU.

Intéressé(e)? Obtenez des informations complémentaires sur [www.yfu.ch/accueil](http://www.yfu.ch/accueil) et contactez-nous sans engagement au 026 466

1111 ou par mail à [romandie@yfu.ch](mailto:romandie@yfu.ch)

**Youth For Understanding (YFU)** est une des plus grande organisations d'échange qui depuis plus de 50 ans, rend possible l'apprentissage interculturel pour les jeunes dans le but de favoriser la compréhension réciproque entre les cultures. YFU Suisse compte aujourd'hui parmi plus de 50 comités nationaux YFU indépendants et vit grâce à l'enthousiasme et l'engagement d'environ 400 volontaires de Suisse ayant eux-mêmes presque tous vécu une année à l'étranger. YFU Suisse est subventionnée par la Confédération et a reçu le label de qualité de la fondation ZEW0. Elle est, en outre, membre fondateur d'Intermundo, l'association faîtière suisse des organisations d'échange à but non lucratif.

Pour plus d'informations, visitez notre site [www.yfu.ch](http://www.yfu.ch)

# Fête du printemps

Préau de l'école de la Caroline dès 11h  
(entre la Rte. de Lancy et la rue de Bosaona)

## 5 mai 2012

- Stand Lancy TV et découverte des métiers de l'audiovisuel
- Jeux avec Pompiers Lancy dès 12h30
- Stand bricolage dès 15h par CULTURA-NATURA
- Donation de notre Arbre Mobile à l'EMS Les Mouillies
- Bourse aux jouets des enfants
- Crêpes, Hot-dogs, Bonbons et Boissons

Fête organisée par l'APE MOCA

## Gagnants concours

Dans son édition d'avril, "Le Lancéen" proposait trois concours aux enfants de la commune. Voici donc le nom des heureux gagnants:

### Spectacle Sonia Grimm à Thônex

- > Aurélien Alexander, Petit-Lancy
- > Marlène Lima, Grand-Lancy

### Abonnement BG World La Praille

- > Julia Ursan, Grand-Lancy

### CD Saska Circus

- > Andréa Lang, Grand-Lancy
- > Beatriz Melo, Grand-Lancy
- > Stéphanie Mitruccio, Pt-Lancy



## En juin, au Centre Marignac

> Samedi 2 juin à 20h.00  
> Vendredi 8 juin pendant la fête du Centre

Les petits Loups du Théâtre enfant Marignac présentent  
**"2 Petites histoires comme Ça"**  
 librement inspirées de Kipling,  
 adaptation Mary Babel

**"Le chat qui s'en va tout seul"**



Au fond des bois sauvages tous lieux se valent jusqu'à ce qu'arrive une femme exceptionnelle qui va tout changer. Elle a décidé de faire une

grande magie et d'apprivoiser les uns et les autres. Le chat qui est le plus sauvage de tous se laissera-t-il ensorceler? Et qu'advient-il?

**"L'Enfant d'éléphant"**

Dans la jungle les animaux sont incontestablement violents. Ils ne connaissent que la force pour se faire obéir, même de leurs enfants.

Mais un jour arrive un enfant d'éléphant dont la curiosité n'a pas de limites. Va-t-il réussir à changer le cours des choses?

> Mercredi 13 juin à 14h.30

> Samedi 16 juin à 20h.00

**"Forêt enchantée ou bois ensorcelé"**

Création collective écrite par les petits loups du théâtre enfant Marignac.

«2 sœurs vivent dans une cabane au

fond des bois. Un jour elles vont s'y promener. Tout y semble normal. Vraiment?»

**"Mon étoile"** de J.-C. Grumberg par les ados Nyakeux de Marignac  
 Dans un univers où la communication se fait par écrans interposés et où la téléportation vient d'être découverte, le petit Bibi reçoit chez lui son étrange correspondant à tête de poireau.  
 Une pièce sur l'amitié, la différence et le regard porté sur l'autre.

Salle La Plage - Ferme Marignac  
 28, av. Eugène-Lance



> Vendredi 8 juin dès 16h.30

**Fête au Centre Marignac**

Animations pour tous:

Châteaux gonflables, jeux, maillages, bricolages, etc  
 Démonstrations des ateliers:  
 Guitares, Hip-Hop, Break dance, Capoeira  
 Spectacle des cours de théâtre  
 Bal pour les enfants  
 Buvette et cuisine  
 Entrée libre.

Dans le Parc Marignac.



## La chronique de la Bibliothèque municipale de Lancy Des documentaires pour la jeunesse

📖 Coups de cœur de C. Caron, bibliothécaire



**Bricolo-récup / Vanessa Lebailly Fleurus** (Les petits créateurs), 2003  
 De 3 à 6 ans

Avec les emballages de la vie de tous les jours, on construit des merveilles! Les petits créateurs vont pouvoir tout transformer! Pour cela, il suffit de bien observer les formes, ajouter quelques détails en carton, puis de peindre le tout et voilà un personnage ou un animal qui prend forme. Des bouteilles en plastique deviennent des lapins malins, des tubes de dentifrice se changent en poissons tropicaux, des pots de yaourt se déguisent en grenouilles musicales... Les modèles présentés dans ce livre sont faciles à réaliser, ludiques et colorés. Pour que les enfants puissent s'initier à la récupération, tout en bricolant et surtout, en s'amusant!



**Le Yoga de Kika / Ulrika Dezé; ill. Simon Kroug**  
 Milan Jeunesse, 2011  
 De 5 à 9 ans

Discipline millénaire venue de l'Inde, le yoga est aujourd'hui pratiqué par des millions d'adultes à travers le monde. Mais pourquoi pas aussi par les enfants, particulièrement pour les plus inquiets ou stressés? La jeune Kika, 6 ans et son ami

Yazou, le petit singe, font la démonstration de 14 postures faciles à réaliser au fil de la journée, seul, en famille ou à l'école. Des histoires relaxantes les accompagnent pour mieux se concentrer, retrouver de l'énergie, se détendre ou se réveiller. Cet ouvrage est une initiation ludique à la discipline ancestrale qu'est le yoga. Sa pratique va permettre à l'enfant de le sensibiliser à l'univers des animaux et à la nature tout en éveillant à la conscience de son propre corps. Avec Kika, on part à la découverte des bienfaits du yoga!



**Les Grandes énigmes de Suisse / Raphaël Chablot; ill. Edit Sliacka**  
 Auzou, 2011  
 De 6 ans

Pourquoi le drapeau suisse est-il carré? Qui a inventé le chocolat? Pourquoi la monnaie suisse s'appelle-t-elle le "franc"? Plus important encore, pourquoi fait-on les trous dans le gruyère? Autant de questions primordiales que tout un chacun est en droit de se poser et auxquelles répond Raphaël Chablot avec malice. Les réponses à ces questions révèlent des particularismes bien helvétiques qui nous définissent et qui font aussi notre charme. Les ouvrages parlant de la Suisse se font bien rares en littérature jeunesse. Celui-ci a le mérite d'être richement illustré en dessins originaux et très

rigolos. Les textes sont conçus pour les enfants à partir de 6 ans, curieux de l'histoire et des traditions de notre pays.



**Je rêve d'être un grand chef / Collectif**  
 De La Martinière Jeunesse, 2011  
 Dès 10 ans

Dix-neuf Chefs français, dont Frédéric Anton, Marc Haerberlin, Guy Martin, Christophe Michalak, se sont donné rendez-vous pour fêter l'anniversaire de l'association Arc-En-Ciel qui réalise, depuis vingt ans en France, les rêves d'enfants malades. Cette réunion de cuisine a abouti à la réalisation de ce livre pour enfant.

Au fil des pages, on découvre des recettes originales et délicieuses à préparer par les petits et les grands, en famille comme entre copains. Les Chefs nous font également partager leur passion pour la cuisine et leurs petites confidences. Les enfants apprécieront certainement cet ouvrage unique et coloré, aux recettes qui donnent envie d'être réalisés!

La bibliothèque est désormais accessible aux personnes handicapées.

**Bibliothèque Municipale de Lancy**  
 70, route du Pont-Butin  
 1213 Petit-Lancy  
 Isabelle Andrey, responsable  
 Tél 022 792 82 23  
 www.lancy.ch

Inscription gratuite.

Les horaires de la bibliothèque sont:  
 Mardi de 15h.00 à 20h.00  
 Mercredi de 10h.00 à 12h.00 et de 14h.00 à 19h.00  
 Jeudi de 15h.00 à 19h.00  
 Vendredi de 15h.00 à 19h.00  
 Samedi de 10h.00 à 12h.00  
 Dès 2012, la Ville de Lancy a le plaisir de vous offrir dans sa bibliothèque un accès WIFI gratuit

Cheers enfants, chers parents, venez nombreux le **mercredi 30 mai 2012** pour écouter les bibliothécaires vous raconter **des histoires et contes du monde entier**, toute la journée à chaque heure pleine (10h, 11h, 14h, 15h, 16h, 17h et 18h).  
 Venez voyager à travers nos histoires!

## Chez soi... autrement



La porte s'ouvre. Au signal musical du mobile sonore, la personne qui assure l'accueil se lève, s'approche et salue. A la Maison de la Parole, chacun, chacune est bienvenu(e). Il n'y a ni catégorie privilégiée ou défavorisée, ni étiquette, ni jugement de valeur, seulement de l'écoute qui favorise la rencontre vraie, l'échange convivial, la conversation libre. Et le partage du thé, du pain, de la soupe, de ce que chacun apporte. Nul ne peut mieux parler de ce lieu que les bénéficiaires qui le découvrent ou le fréquentent. Je laisse la parole à cette jeune femme accueillie récemment:  
*«Il y a longtemps que je cherchais un lieu de parole comme celui-ci... un lieu où je peux me recueillir... cet autre*

*chez moi qui me permet de prendre de la distance et de me réfaire... Et dire que c'est tout près de chez moi... J'ai hésité à frapper à cette porte. J'avais peur que ce soit une secte ou je sais quoi... Je suis tellement contente d'avoir découvert ce lieu et d'y avoir pu déposer quelque chose qui était devenu trop lourd à porter toute seule. Je repars légère dans mon cœur et avec de la lumière dans ma tête, pour aller de l'avant dans ma vie. Merci pour votre accueil.»*

L'Association de la Maison de la Parole s'est constituée, il y a à peine deux ans, dans le seul but d'offrir, en toute gratuité, à tous, sans distinction sociale ou religieuse, un lieu de parole libre, «quelqu'un avec qui parler» de ce qui nous tient à cœur, qui nous préoccupe ou nous questionne, mais aussi de ce qui nous fait vivre et que nous aimerions partager.

Une trentaine de bénévoles y sont engagés: permanence d'accueil, ateliers de parole, conversation amicale, assurant ainsi l'accompagnement humain, psychologique ou spirituel, à qui le demande. Ce qui est important, c'est d'écouter la personne qui vient, d'entendre sa demande, sa recherche, sa question, son souhait et de l'orienter vers la

réponse ou la solution adéquate. La Maison de la Parole est en réseau avec d'autres Associations.

Le lieu est modeste: un 4 pièces et une cuisine pour y faire le pain et la soupe. Chacun, chacune peut s'y sentir à la maison. C'est ouvert chaque jour ouvrable, de 15h.00 à 19h.00, et au besoin, sur RDV, à un autre moment. Il suffit de laisser un message sur le répondeur et on vous rappellera. (078 610 46 27 ou 022 792 53 57) ou de consulter le site: [www.maisondelaparole.ch](http://www.maisondelaparole.ch)

Mais où se trouve cette Maison de la Parole? Facile à trouver! A même la rue: chemin de l'Epargne N°4, dans le prolongement de

l'Eglise du Christ-Roi au Petit-Lancy. TPG arrêt: Petit-Lancy ou les Esserts.

L'autre soir, la personne qui a repris la porte de sortie, avec visiblement des énergies renouvelées, s'est exprimée avec un «Ah!» de soulagement, disant spontanément: «La Maison de la Parole, c'est un cadeau!»

Ainsi, dans la dynamique du donner-recevoir, la vie circule de manière bienfaisante.

**IE** Sœur Marie-Bosco Berdaz, membre du Comité de l'Association

## Bourse aux Vêtements

**Prochaines dates de la Bourse aux Vêtements:**

- > Jeudi 3 mai 2012
- > Jeudi 24 mai 2012
- (Dépôt de 14h.00 à 18h.30. Ventes et remboursements de 14h.00 à 19h.00)

- > Samedi 5 mai 2012
- > Samedi 2 juin 2012
- (Vente uniquement de 9h.30 à 12h.30)
- École En-Sauvy, av. Curé-Baud 40, 1212 Grand-Lancy
- Natel: 079 612 10 34
- [www.trocsventes.com](http://www.trocsventes.com)

www.aslane.ch

# ASLANE en concert

**Samedi 19 mai 2012 / 20h30**  
 Église évangélique l'Espérance  
 ch. du Clos 20 - Grand-Lancy  
 Entrée libre - Chapeau à la sortie  
[www.egliselesperance.com](http://www.egliselesperance.com)

Bienvenue à la fête d'une rencontre paroissiale  
 Dimanche 10 juin 2012

Où ?  
 A la ferme Marignac

**Au programme**  
 11h00 : Culte de clôture, animé par Dimitri Bouclier, à l'accordéon  
 12h30 : Apéritif offert  
 13h00 : Repas

Qu'est-ce qu'on mange ?

**Entrée :** salade servie avec 1 samoussa  
**Plat :** Riz-tortilles- dinamo de poulet

**Prix :** de 3 à 12 ans Fr 15.-  
 Dès 13 ans Fr 25.-  
 Boissons non comprises

Merci de vous inscrire pour le repas jusqu'au 1er juin en tel. ou secrétariat 022 794 70 80

Le stand de pâtisseries pourra assouvir vos envies de douceur et le stand bovette étancher votre soif

Où fait quoi ?

14h00:  
**concert cors des alpes**  
 par le groupe  
**« L'étoile du Grand Saconnex »**  
 Clôture de la fête à 16h00

Organisation : paroisse protestante Lancy Grand-Sud





**Moins de stress pour mieux vieillir**

Les mesures de prévention permettant de favoriser - à tout âge - un bon fonctionnement du cerveau et d'optimiser nos chances de bien vieillir ont déjà été abor-

dées à plusieurs reprises dans cette chronique, mais le rôle, pourtant majeur, du stress psychologique a été peu discuté.

En étudiant les données scientifiques portant sur ce sujet, on peut apprendre que les anciens combattants américains ayant pré-

senté un stress post-traumatique après la guerre avaient un risque doublé de vieillir très mal sur le plan cérébral. Il n'est toutefois pas besoin d'être exposé à une situation aussi extrême que la guerre pour vivre des événements générant un stress majeur. Il a ainsi été constaté que des personnes ayant vécu une crise psychologique importante avant l'âge de 18 ans en lien avec le décès d'un de leurs parents avaient un risque clairement augmenté de développer des problèmes cognitifs (de mémoire, d'attention, etc.) durant la vieillesse.

Sans évoquer des événements stressants aussi dramatiques, il a aussi été montré que les personnes présentant un degré élevé d'anxiété et un sentiment chronique d'être dépassées et/ou incapables de s'adapter avaient également un risque plus élevé de vivre un vieillissement problématique. Plus spécifiquement, les adultes ressentant une détresse psychologique (anxiété, dépression, sentiment de solitude, perte de confiance...) à la cinquantaine ont un risque augmenté de mal vieillir sur le plan cérébral et ce risque augmente proportionnellement à l'ampleur de la détresse.

Cette souffrance psychologique peut naturellement être générée par des conditions de vie difficiles et l'on voit, par exemple, que les personnes confrontées à une grande précarité sociale, à l'isolement, à un veuvage ou un divorce dans la cinquantaine (et qui sont restées seules) ou à des situations éprouvantes, telles que l'accompagnement constant d'un proche malade, sont également plus à risque de présenter des problèmes de mémoire, d'attention, de langage, etc., quand elles vieillissent.

Enfin, des études récentes montrent que les conditions dans lesquelles s'exerce la vie professionnelle - et l'importance du stress au travail - jouent également un rôle significatif: les personnes qui, dans le cadre de leur activité professionnelle, ont peu de pouvoir décisionnel, sont peu soutenues et sont soumises à d'importantes pressions (exigences de productivité, contrôle constant), développent davantage de problèmes de vieillissement cérébral que les autres.

Ces différentes observations ouvrent de très nombreuses perspectives de prévention et d'intervention: lutte contre la pauvreté, réduction des facteurs de stress sociaux et environnementaux, interventions psychosociales suite à la survenue d'événements traumatiques, soutien psychologique,

lutte contre l'isolement, meilleures conditions de travail, etc.

La pratique régulière d'une activité physique a aussi un effet bénéfique important et peut contrer les effets néfastes du stress. De ce fait, nous ne pouvons que vous encourager à profiter des beaux jours pour retourner arpenter les beaux espaces verts de notre commune (merci au passage à toutes celles et ceux qui les conservent et les aménagent si joliment!)

Il ne vous aura pas échappé que le soutien social et la lutte contre l'isolement sont des dimensions importantes pour contre-carer les effets du stress. Notre commune offre de nombreuses opportunités d'activités et de rencontres et c'est surtout le premier pas qui coûte... Mais il est parfois aussi nécessaire de bénéficier d'un soutien et d'une information plus spécifiques. Dans ce contexte, nous avons le plaisir de vous informer que VIVA ouvrira dès l'automne une permanence à la Place des Ormeaux, dans le but d'apporter à toute personne âgée en difficulté une aide dans ses démarches et sa recherche de soutien: nous vous transmettrons en temps voulu les informations pratiques concernant cette permanence (adresse précise, horaires, prise de contact).

Avant cela, VIVA sera présente lors de la journée "Portes ouvertes" organisée par les différentes associations qui occupent la Villa "La Solitaire" (voir article en p. 13), le 12 mai prochain. Enfin, VIVA organisera deux activités ces prochaines semaines, vous permettant de nouvelles rencontres:

- > Partage intergénérationnel «Promenons-nous dans les bois...»: contes et goûter, le jeudi 10 mai de 14h.00 à 15h.30 à la galerie de la Ferme de la Chapelle
- > Marche des Associations: pour découvrir le Petit-Lancy, "Entre Nature et Culture", dimanche 3 juin de 10h.00 à 12h.00, rendez-vous devant "La Solitaire", 7, Vieux-Chemin-d'Onex (entre la bibliothèque municipale et le Collège de Saussure)

Renseignements au 077 477 85 74

Au plaisir de vous retrouver!

**Pour l'équipe de VIVA,**  
Anne-Claude Jullierat Van der Linden,  
présidente

Leasing à 3,7%  
Avenant client de CHF 10'320.-

**ASTRA ANNIVERSARY EDITION**

**À SAISIR SANS PLUS TARDER.**

L'Anniversary Edition à prix exceptionnels. C'est maintenant ou jamais.

150 Opel

www.opel.ch

GRIMM CENTRE  
L'entreprise des graminées maraîchères

Av. des Mirognats 16  
1213 Pully-Lancy  
Tel. 022 878 13 00  
www.grimmcentre.ch

## Les conseils d'Annick Pochet\*

### S'engager... Facile à dire, mais pas évident à faire

Que ce soit pour des vacances, dans votre vie professionnelle, dans une relation amicale ou amoureuse, s'engager n'est jamais évident. S'engager, comme l'indique "Le Petit Robert", est un verbe d'action. C'est donner un gage, se lier par une promesse. Cela implique le fait qu'on mobilise un grand nombre de choses en nous pour honorer ce dans quoi, ou pour quoi, nous nous sommes engagés. Ce verbe fait appel également à nos valeurs. En effet, on s'engage rarement à la légère. En dehors d'un contrat, qui nous lie matériellement à quelque chose, l'engagement est d'abord verbal et personnel. L'engagement a pour principale conséquence l'établissement d'un lien entre la personne et ses actes, ce lien étant d'autant plus fort que l'engagement est grand.

Étes-vous quelqu'un d'engagé, sous-entendu, sur qui l'on peut compter lorsqu'il s'engage? Quel enfant étiez-vous? Vos parents étaient-ils engagés dans quelque chose (activités politiques, associatives)? Et adolescent, dans quoi vous étiez-vous engagé et quels

souvenirs cela vous a laissés? Ce voyage dans le temps, vous permettra de mieux vous situer par rapport à votre propre notion de l'engagement.

Demandez-vous quelles émotions vous ressentent face à l'engagement. Si ces émotions sont celles du registre de la peur (angoisse, trouble, doute), c'est que l'engagement en question remet en cause une ou plusieurs de vos valeurs. Essayez de définir laquelle. Qu'est-ce que je gagne et qu'est-ce que je perds à m'engager pour cette chose? Pourquoi est-ce si important pour moi de m'engager? Pour qui est-ce si important? Il serait intéressant de voir en quoi vos valeurs peuvent vous aider à bâtir vos futurs engagements.

Dans mon métier de thérapeute, j'ai mis au point des tests simples permettant de cerner plus précisément notre degré d'engagement et ce qu'il implique.

**I** Annick Pochet

\*Praticienne diplômée en programmation neuro linguistique systémique (pnl-systémique)

apochet@pnl-systemique.com  
www.pnl-systemique.com

## KERMESSE DU MUGUET

PAROISSE DU CHRIST-ROI / PETIT-LANCY

DU 4 AU 6 MAI 2012



### VENDREDI SOIR

18h30

**Ouverture de la kermesse**

21h00

**SOIREE COUNTRY**

Avec **The Dr. Watson Band**



**SAMEDI**

09h00

**MARCHE LEGUMES, FLEURS & PLANTONS**

09h00-14h00

**BRUNCH**

14h00

**JEUX pour enfants de tout âge par la Ludothèque de Lancy**

15h30

**GRANDE CHASSE AU TRESOR**

17h30

**DEMONSTRATION Modèles réduits par Technic-Hobby**

20h00

**SOIREE ANNEES 80'**

Avec **Phil à la guitare et aux platines**



### DIMANCHE

10h30

**MESSE des familles**

12h00

**REPAS COMMUNAUTAIRE**

14h30

**ANIMATION Grupo Viver em Movimento**

16h00

**Clôture Kermesse**



BUVETTE, BAR, DÉGUSTATION DE VINS MÉDABLES GÉNÉVISOIS  
PÂTISSERIES, CRÊPES, SPÉCIALITÉS FRIBOURGEOISES, CHARCUTERIE,  
RACLETTE, SAUCISSES-FRITES, SALADES, CONFITURES, GLACES  
ARTISANAL, BRIC-à-BRAC, LIVRES, FLEURS, PÊLE-MÈLE, JOUETS, TOMBIOLA, STAND DU PASTAGE  
ANIMATIONS POUR ENFANTS par la Ludothèque de Lancy  
FORAINS

**VENEZ NOMBREUX NOUS REJOINDRE!**

## MixCité: 11<sup>ème</sup> fête du quartier des Mouilles

Le samedi 2 juin 2012 aura lieu la 11<sup>ème</sup> Fête de Quartier organisée par l'association mixCité!

Préparez-vous à une journée pleine d'animations diverses pour les petits et les grands. Attention, tout se passe dehors, en cas de mauvais temps la fête sera reportée au samedi 8 septembre.

### Programme de la fête

Elle commencera à 10 heures dans le square central Clair-Matin avec son vide grenier et sa bourse aux jouets (+ de 80 stands). La Villa Tacchini tiendra un stand de déguisements-photos et le Terrain d'Aventures organisera des activités sportives. Vous pourrez vous restaurer auprès de nos stands buvette, nourriture "du monde", pâtisseries et café.

Venez partager cette journée avec nous!

Adresse: square central Clair-Matin, derrière le Centre commercial Lancy-Centre, rte de Chancy –  
Horaire de 10h.00 à 18h.00  
Info: mixcitet1@yahoo.fr



## "Portes ouvertes" à la villa "La Solitaire"



La villa "La Solitaire", propriété de la Ville de Lancy, héberge cinq associations communales œuvrant dans des domaines aussi variés que les activités de quartier, les arts de la marionnette ou de la musique, l'aide au développement ou encore le modélisme ferroviaire. D'autres associations, comme VIVA, profitent également du bel espace offert par "La Solitaire".

Réunies au sein de la fédération A4, ces associations invitent la population lancénienne à venir découvrir et partager leurs activités le temps d'une **matinée "portes ouvertes"**, le samedi 12 mai 2012, de 9h.30 à 12h.30.

Venez nombreux nous rencontrer lors de cette matinée conviviale avant tout!

### Programme de la matinée:

- 9h.30 à 11h.00: accueil; café et croissants
- 9h.45 Farfelune: spectacle de marionnettes (10 min)
- 10h.00 Concert des Inter-Notes: musique de chambre (30 min)
- 10h.45 Farfelune: spectacle de marionnettes (10 min)
- 11h.15 Farfelune: spectacle de marionnettes (10 min)
- 11h.30 Concert des Inter-Notes: musique de chambre (30 min)
- 12h.00 Apéritif

### En permanence:

- > Modélisme ferroviaire, circuits de trains miniatures. Vidéo sur le train à vapeur de la Furka présentée par Fans de Rail.
- > Exposition de photos "Le square

- vu par ses habitants" et présentation de ses activités par MxuCité.
- > Présentation des projets et vente de produits du Sud par Tourism for Help.
- > Présentation des activités de l'Association VIVA.

"Portes ouvertes" à la villa "La Solitaire", Vieux-Chemin-d'Onex, 7, (dans le parc en face du Collège de Saussure), samedi 12 mai 2012, de 9h.30 à 12h.30.



Fête paroissiale de St-Marc  
Rue des Racettes 2, PETIT-LANCY

## samedi 9 juin 2012

de 8 heures à minuit

Venez nombreux fêter avec nous!

Dès 8h.00, vous pourrez partager le petit déjeuner et le soir dès 19h.30, notre traditionnel risotto. Buffet, petite restauration, grillades, crêpes, etc. dès 11h.30

Marché aux fleurs, aux puces, aux livres, pâtisseries, confitures, artisanat et animations vous attendent

Messe en plein air à 18h.15

## Instantané



Madame Marianne Ember, née le 03.04.1913, a fêté ses 99 ans en compagnie de Monsieur François Baerstchi, Conseiller administratif de la Ville de Lancy.

## Après-midi de contes

Jeudi 10 mai à 14h. à La Chapelle

Contes enchantés de Diane et Danièle pour un public intergénérationnel sur le thème (parfait) de l'exposition en cours de la Ferme de la Chapelle.

« Promenons-nous dans les bois... »

Entrée libre et gratuite!

© Marie-Hélène Gauthier - Au Fil de la Pénine - 2012

Les échanges se poursuivront autour d'un goûter.

Renseignements et inscriptions (obligatoires) au 022 342 94 38

Une co-organisation des Associations « Au Fil de la Pénine », VIVA (Vieillesse et Intégration pour Vieilles Autrement) et de la galerie de la Ferme de la Chapelle, avec le soutien de la Ville de Lancy.

## L'association lancéenne "Glocal" s'engage à Madagascar



### Appui de la Ville de Lancy à la mise en œuvre d'un Agenda21 pour 3 communes rurales à Madagascar: un processus novateur

En 2009, les communes d'Androvakely, d'Antanétihé et de Belanitra formant une unité géographique et de vie ont élaboré, avec l'appui des associations Glocal à Lancy et Doria à Madagascar, un Agenda21. Sa mise en œuvre a débuté en 2011 avec les financements de l'Etat de Genève, de communes du canton, dont celui de la Ville de Lancy pour un montant de 4'500 francs sur un budget total de 99'000 francs.

Les communautés concernées (30'000 personnes sur une surface de 253 km<sup>2</sup>), grâce à un processus intégrant leurs populations et autorités, ont formulé 17 projets concernant les thèmes de l'environnement, du social et de l'économie.

La démarche est novatrice car les bénéficiaires sont les concepteurs des projets et l'ensemble de la population est prise en compte.

### Les 4'500 francs de la Ville de Lancy pour plus d'équité et de capacités par les Activités Génératrices de Revenus (AGR).

Les AGR ont comme finalité, pour les plus démunis, d'accroître leurs capacités individuelles pour améliorer la situation économique locale et de diminuer l'inégalité d'accès aux ressources et aux connaissances d'une génération à l'autre. Ces fina-

lités correspondent à la définition du développement durable qui ne concerne pas que l'environnement, mais prend en compte via le concept de besoin «les besoins essentiels des plus démunis, à qui il convient d'accorder la plus grande priorité».

Grâce à des formations (agriculture, élevage, couture, artisanat, gestion de stocks, nutrition) au contenu adapté à leur situation - la plupart étant illettrée - le plus souvent, et des dotations (semences, outils, matériel divers), les démunis sont en mesure d'obtenir des revenus pour faire face aux dépenses courantes (école, alimentation, éclairage, etc.) et de se constituer un capital en nature et en argent pour sortir de la pauvreté.

Glocal tient donc à remercier vivement les Autorités de Lancy pour leur contribution à une meilleure qualité de vie de la population de ces trois communes malgaches.

Si vous souhaitez, vous aussi, nous aider:  
CCP: Glocal, 12-648102-5  
Internet [www.association-glocal.ch](http://www.association-glocal.ch)  
Facebook  
<http://www.facebook.com/Associationglocal>  
Courriel [associationglocal@gmail.com](mailto:associationglocal@gmail.com)

■ Damien Bonfanti



## Inscription pour un atelier de création de lombricomposteur



L'association glocal organise le **samedi 23 juin de 9h.30 à 11h.30 au Centre de loisirs de Marignac** un atelier de sensibilisation et de création de lombricomposteur. Si vous souhaitez vous inscrire (avant le 31 mai), veuillez nous envoyer un courriel à: [ateliers@association-glocal.ch](mailto:ateliers@association-glocal.ch)  
> Plus d'informations sur: [www.association-glocal.ch](http://www.association-glocal.ch)  
> Sensibilisation au lombricompostage: 10.- CHF / personne  
> Sensibilisation et création d'un lombricomposteur (y compris 250 grammes de vers): 60.- CHF / lombricomposteur





## C'est à côté de chez vous, le saviez-vous?



### Les Sauveteurs auxiliaires de Lancy fêtent leurs cent ans et pour l'occasion accueillent leurs premières sauveteuses!

Il vit à Versoix, elle à Satigny. Mais c'est à Lancy que tous deux ont choisi de s'engager comme sauveteur et sauveteuse auxiliaires, pour être utiles à la population, mais

Jean-Claude Del Perugia, car tout s'est fait en souplesse et sans aucune résistance. Que du bonheur!»

#### Au service de la population

En 1912, les pompiers avaient besoin d'auxiliaires pour manipuler et transporter leur lourd matériel et être à même d'intervenir sur les

(parmi eux certainement des Lanciens), escortant jusqu'au port la dépouille de l'impératrice Sissi, assassinée en 1898 à Genève. Une coupe offerte en remerciement par François-Joseph empereur d'Autriche, est conservée jalousement dans le local des Sauveteurs auxiliaires de la Ville de Genève. Aujourd'hui, vive le progrès! Les pompiers peuvent se débrouiller seuls pour conduire leurs lourds camions et dérouler leurs tuyaux. Pourtant, ils font encore appel aux sauveteurs auxiliaires, qui interviennent sur les sinistres, mais avec un rôle différent.

#### Prêts à servir 24h sur 24h

Lancy comptait environ 3'400 habitants en 1912; aujourd'hui nous sommes 30'000 à vivre sur le territoire communal. Les sauveteurs auxiliaires ont su s'adapter, évoluer. Appelés en renfort par les pompiers, la police ou la mairie, ils interviennent pour sécuriser les lieux, régler la circulation, protéger les gens et leurs biens, assurer des repas. Leur quartier général se trouve à la Maison de la sécurité de Lancy. C'est souvent en complémentarité avec d'autres groupements communaux comme les samaritains ou la protection civile, qu'ils interviennent: dans le quartier des Palettes lors du Téléthon et ses ventes de peluches, lors de certains concerts à risques, de sinistres ou d'incendies. Ils s'occupent chaque année de tout l'aspect alimentaire de la Fête des Ecoles (sauccises, frites et autres plats délicieux) et assurent le bon déroulement du double Noël des aînés (celui du Grand et celui du Petit-Lancy). Ils se rappellent aussi les grands moments, comme le match de la Coupe Suisse de football à Marignac (gare aux footgans!) ou le Grand Prix de Lancy

(sécurisation de la course cycliste).

#### 100 ans, ça se fête!

Nous l'avons déjà entendu dire, l'ambiance est excellente parmi les sauveteurs et sauveteuses de Lancy. Pour leur centenaire, quelques moments festifs sont naturellement prévus à l'interne, dont un voyage à New-York. Mais d'autres festivités seront ouvertes à toute la population (chic!): ainsi nous sommes conviés dimanche 13 mai, à partager ensemble un pique-nique canadien (\*) familial organisé au parc Marignac. Et si un seul repas ne saurait satisfaire votre appétit, si vous préférez plutôt vous engager au service de la population de Lancy dans un groupe chaleureux et ouvert comme les Sauveteurs auxiliaires de Lancy, alors croyez-moi: n'attendez pas cent ans!

#### ! DRB

#### Contact:

Jean-Claude Del Perugia  
Tel. 079 793 24 80  
info@sauveteurs.ch  
Sauveteurs auxiliaires de Lancy  
case postale 895  
1212 Grand-Lancy 2

(\*) Lors d'un pique-nique canadien, chacun apporte sa part de repas (ses spécialités) et tout est mis en commun. L'idée vient des Etats-Unis et du Canada où ce type de repas est appelé "potluck". En français, le mot évoque l'expression «à la fortune du pot» avec une idée de simplicité (on met en commun) et celle de hasard (on trouve ce que chacun a amené).



Les quatre nouveaux sauveteurs auxiliaires: Franck Vaillat, Sylvain Lamberg, Céline Rosselet-Droux et Maria-José Ferreira).

aussi et surtout pour l'ambiance et l'amitié qui caractérisent ce groupe! Ah oui, vous avez lu sauveteus?... oui, oui, c'est bien ça! Pour leur centième anniversaire, les Sauveteurs auxiliaires de Lancy ont décidé de jouer les grands princes et de s'offrir un cadeau de prix lors de leur dernière Assemblée Générale, c'est d'un seul homme – à l'unanimité et à mains levées –, qu'ils ont décidé d'ouvrir aux dames la porte de leur vénérable association. Et pourquoi donc avoir attendu si longtemps, me direz-vous? Peut-être à cause de la date: 1912 création des Sauveteurs auxiliaires de Lancy – 2012 entrée des premières femmes dans leur histoire. «On ne peut pas parler de révolution, éclaire leur chef Monsieur

sinistres. C'est dans ce contexte qu'est née la section de Lancy. En cent ans, elle a traversé deux guerres et un certain nombre de crises financières, fait face à de nombreux changements et toujours réussi à garder le cap en suivant sa devise.

*«Amitié Et Dévouement est la devise des Sauveteurs auxiliaires de Lancy. Elle traduit bien les motivations qui m'ont poussé à m'engager dans ce groupe communal, puis à prendre la responsabilité de chef»*

Jean-Claude Del Perugia

En un siècle, il y en a eu des missions, des petites interventions et aussi de grandes histoires, comme celle des sauveteurs genevois



Le comité est composé de Jean-Claude Del Perugia (chef), Michel Courtois (sous-chef), Stéphane Pochon (sous-chef et secrétaire), Roland Borel (brigadier et trésorier), Joachim Karsgard (brigadier et médecin), Jean Cornut, Miguel Pinas et Roger Rosset (brigadiers).



# "Passé par Ici" – Aidez-nous à recomposer la mémoire lancéenne!



Lancy TV et Lancy d'Autrefois unissent leurs forces pour vous proposer une rubrique très spéciale, car elle concerne tous les Lancéens. Les archives lancéennes regorgent de clichés anciens pris à diverses occasions (photos de classe, fêtes communales, fêtes privées, etc.) sur lesquels figurent des enfants et des adultes dont on ignore l'identité. Or le destin d'une commune telle que la nôtre a été forgé par tous ceux qui l'ont habitée une année ou toute une vie, qui y sont nés, qui y ont travaillé ou qui ont participé à la

vie communale. Tous les mois, nous vous proposons donc trois photos avec des personnes, mais aussi des lieux à identifier. Rendez-vous sur Lancy TV et dans "Le Lancéen" !  
**U K. L.**

**Pour communiquer vos renseignements:**

Passer@lancytv.ch ou par courrier:  
 Association Lancy d'Autrefois  
 Case postale 13 / 1213 Petit-Lancy 1

**A - Photo de groupe**

Date: ? - Lieu: ? - Qui: ?



Archives de la Ville de Lancy

**B - Photo de lieu**

Date: années 50 - Lieu: Grand-Lancy - Adresse: ? - Quoi: ?



Fonds Moneis/Lancy d'Autrefois

**C - Photo de classe**

Date: ? - Ecole du Petit-Lancy - Noms des élèves: ?



Fonds G. Dubois

## Le Cycle des Voirets & Lancy d'Autrefois (5/5)

De décembre 2011 à mai 2012, retrouvez le travail effectué pour "Le Lancéen" par la classe 1003B, sous la conduite de Mme Stéphanie Geffrand dans le cadre des 40 ans du Cycle des Voirets, en collaboration avec Lancy d'Autrefois. La collaboration entre cette classe et Lancy d'Autrefois s'est poursuivie notamment avec une visite privée de l'exposition à la Grange Navazza, en octobre dernier.

**Travail de groupe réalisé par Amela et Alexandre**

«Mercredi 7 septembre, nous sommes allés dans la salle 006 et il y avait Madame Geffrand et Madame Lorenzini qui est journaliste et qui dirige le journal "Le Lancéen". Elle nous a présenté des photos de Lancy auparavant et également de Plan-les-Ouates; là où sont aujourd'hui les

centres commerciaux il y avait auparavant des champs de cultivation. Après avoir parlé des endroits et des photos, nous sommes sortis avec les anciennes photos de Lancy pour observer les changements; ensuite nous sommes rentrés au collège.

Nous avons aimé quand nous sommes sortis pour noter les changements et aussi quand elle nous a montré les photos qui ont environ une centaine d'années. On n'a rien détesté.»



**Photos N°5, fonds Rivollet-Déthiollaz et classe 1003B**

«On voit que le toit a été entièrement modifié: les lucarnes ont disparu, ainsi que quelques cheminées. Les rideaux ont été supprimés.»

Retrouvez

**Lancy d'Autrefois**  
 ASSOCIATION

sur [www.lancydautrefois.com](http://www.lancydautrefois.com)

# "Passé par Ici": vos témoignages

N° 272, janvier 2012

Photo A



«Je confirme que c'est bien mon père, Georges Yersin qui se trouve au 2<sup>ème</sup> rang, 1<sup>er</sup> à gauche; devant lui c'est M. Georges (et non Joseph si je ne me trompe pas) Merminod.»  
Francine Allenspach / Petit-Lancy

N° 274, mars 2012

Photo B



« Il me semble, sans certitude, que

c'est une des maisons se situant au chemin du Progrès (?).  
Meilleures salutations»  
Francine Allenspach / Petit-Lancy

N° 275, avril 2012

Photo C



«Concerne la photo de classe de Madame Junod  
Le numéro 4 est André Brun (Bédé), le 15 François Roch, le 23 ou le 31 est Claude Gentina et moi je suis le 24 Nicole Schilling.»

Photo B

«Quant à la photo B c'est la maison de la famille Cérésolle au 31, chemin de la Vendée, au Petit-Lancy. J'y ai habité pendant plus de 20 ans dans la ferme à côté. Un jour, Monsieur Cérésolle est venu frapper à ma



porte pour me demander s'il pouvait revoir la maison. Comme j'avais les clés, je suis allée avec lui dans la maison. Il m'a raconté qu'il était le petit-fils de Monsieur Cérésolle et que quand il était jeune, il venait ici en vacances chez son grand-père. Il m'a même décrit les pièces comme elles étaient dans le temps. Il m'a raconté que son grand-père avait des vignes en bas des prés et qu'il avait fait construire la petite maison qui donne sur le chemin des Pâquerettes pour le jardinier qui s'occupait de ses vignes. Maintenant c'est l'Ecole Cérésolle, les classes enfantines.  
Je vous félicite pour le Journal Lancéen, j'ai toujours beaucoup de plaisir à le lire.  
Meilleures salutations»  
Nicole Thérèse Senglet-Schilling



**Recevoir LANCY TV chez vous: rien de plus simple!**

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2010, vous pouvez recevoir gratuitement chez vous Lancy TV. Pour avoir accès à votre chaîne de télévision locale vous devez habiter sur la commune et être connecté au télésexeau de TeleLancy SA.

La chaîne ne s'installe pas automatiquement sur votre téléviseur. Pour y avoir accès, il vous suffit de suivre la procédure décrite ci-dessous. L'équipe de Lancy TV se tient également à votre disposition pour vous aider durant le processus d'installation.

**Comment régler Lancy TV chez vous: rappel de la procédure**

Recevoir Lancy TV n'est pas compliqué, il suffit d'y consacrer quelques minutes. Tout d'abord, zappez jusqu'à tomber sur une chaîne libre (neige ou écran noir) sur votre écran de télévision. Dans le menu de votre téléviseur, accédez au programme de réglage des chaînes. Sélectionnez la réglage manuel et faites défiler les chaînes. Lorsque vous tomberez sur Lancy TV, qui se trouve peu après Léman Bleu, mémorisez la chaîne.

Vous reconnaitrez facilement Lancy TV grâce au logo, en plein écran ou en haut à droite de votre poste. Vous ne pouvez recevoir la chaîne si vous êtes abonnés à SwisscomTV ou possédez une parabole. Il est indispensable d'être abonné au Télésexeau Lancéen.

**L'équipe de Lancy TV peut vous aider**

En cas de problème, vous pourrez également prendre rendez-vous avec notre équipe qui se déplacera chez vous gratuitement pour régler la chaîne. Appelez-nous pour fixer un rendez-vous dans les prochaines semaines; nous faisons ces interventions les mardis, mercredis et jeudis.

Pour des questions plus générales ou pour la programmation de l'entier de votre téléviseur, veuillez contacter directement votre télésexeau TeleLancy SA (0800 660 800).

Pour tout renseignement, n'hésitez donc pas à nous contacter aux coordonnées suivantes:  
contact@lancy.tv  
ou au T 022 341 50 31.

■ Cynthia Racine

## Assemblée générale — Association Lancy d'Autrefois

L'Assemblée générale de l'Association Lancy d'Autrefois aura lieu le **mardi 15 mai à 18h.30** au local de l'Association des Intérêts du Grand-Lancy, (bâtiment situé à l'arrière de la Salle communale du Grand-Lancy, au 1<sup>er</sup> étage)

**Ordre du jour:**

- 1) Approbation du procès-verbal de l'AG du 11.04.2011
- 2) Rapport de la Présidente
- 3) Rapport du Trésorier
- 4) Rapport des vérificateurs aux comptes
- 5) Approbation des différents rapports
- 6) Admission/Démission
- 7) Perspectives/Planning 2012
- 8) Budgets 2012/2013
- 9) Divers.



Dimanche 3 Juin 2012

## « Le Petit-Lancy, entre nature et culture ! »

Une balade (entre autres) joyeuse, botanique, musicale, sculpturale, gourmande, amicale, gratuite et accessible à toutes et tous !

Départ de la villa «La Solitaire» (7, Vieux Chemin d'Onex, à côté de la bibliothèque) à 10h., arrivées au parc Emile-Dupont vers 12h. pour l'apéritif !

Organisation : VIV'1, Lancy d'Autrefois, Concerts de Lancy, Inter-Notes et Collectif Palettes

Renseignements : 077 407 85 74



Les Concerts de Lancy  
Musique - Chant - Danse - Théâtre

# Séance du Conseil municipal du 29 mars 2012

En ce début de printemps, la nature se réveille à une allure fulgurante. Pris dans le sillage de ce renouveau saisonnier, les Conseillers municipaux, visiblement très en forme, ont joué les prolongations: quatre heures de séance pour deux votes, deux arrêtés et deux propositions de résolution.

La structure de l'hémicycle lancé à un passablement changé après les élections d'avril 2011. En effet, depuis le mois de juin de la même année, le législatif communal compte huit socialistes, six verts, six démocrates-chrétiens, quatre libéraux-radicaux, deux UDC et neuf élus du Mouvement des citoyens genevois. Une polarisation gauche-droite assez marquée, dont les effets se sont fait plus ou moins discrets jusqu'alors. Mais depuis peu, les stratégies des partis semblent s'être dessinées plus clairement et des alliances se sont créées (le MCG et l'UDC avancent désormais main dans la main). On assiste ainsi à une intensification des échanges d'idées. Lors de la séance du 29 mars, ceux-ci étaient particulièrement vifs sur le vote des propositions MCG, ainsi que sur celui concernant la place du 1<sup>er</sup>-Août. Evidemment, tout n'a pas été sujet à la discorde. Certains thèmes, comme le plan localisé de quartier (PLQ), des Marbriers ont rallié tous les Conseillers municipaux.

## Place du 1er-Août: pas de modifications majeures en perspective



Bordée par l'avenue des Communes-Réunies, l'avenue du Curé-Baud et le chemin des Courtillets, la place du 1<sup>er</sup>-Août reste un lieu assez calme et peu fréquenté, malgré la présence du marché le vendredi, de commerces et autres restaurants. Pourtant, ce n'est pas faute d'avoir essayé d'animer ce lieu au cœur du Grand-Lancy.

**Rejet de la pétition de l'UDC**  
Pour une partie de l'hémicycle, le "manque de vie" de la place du 1<sup>er</sup>-Août viendrait de la récente diminution du nombre de places de parking, ainsi que de la fermeture de la voie de circulation permettant d'accéder à l'avenue des Communes-Réunies. L'UDC, soutenue par le MCG, maintient que les gens ne se rendent plus dans les commerces environnants, faute de

puvoir garer leur véhicule. Bien que les Conseillers municipaux devaient se décider sur sept variantes quant à l'aménagement routier de cet espace durant ce rendez-vous, le parti agrarien a présenté son propre projet sous la forme d'une pétition. Cette dernière demandait notamment la réintroduction de places de parkings. Les élus se sont accordés pour se prononcer sur le classement de cette pétition (et non pas son acceptation comme à l'accoutumée). Celui-ci a été validé par 21 "oui" contre 11 "non".

**Un projet consensuel**  
Après avoir refusé la pétition de l'UDC, le Conseil municipal s'est penché sur les sept variantes quant à la circulation routière sur la place du 1<sup>er</sup>-Août. Rappelons que depuis plus d'une année, il n'est plus possible d'en sortir en direction de l'avenue des Communes-Réunies. Un changement qui a désengorgé le trafic de 30% sur l'avenue du Curé-Baud (dans le sens de la ville de Plan-les-Ouates): «La population autour de l'école En Sauvay se dit très satisfaite de cette nouvelle géographie», rapporte le Maire, Monsieur Frédéric Renevey. Le magistrat a par

ailleurs appelé les élus à se rassembler autour d'un seul projet, dans le but que leur préavis ait plus de poids auprès du département cantonal de la Direction générale de la mobilité (DGM). «Il faut que votre décision soit la plus consensuelle possible afin de montrer l'engagement de la Commune, poursuit-il. Il est vrai que la situation actuelle est insatisfaisante. Mais nous travaillons avec nos services dans l'idée de rendre cette place la plus agréable possible. Et pour y parvenir, nous devons connaître les priorités données à la circulation.» Un discours qui n'a pas d'embellie convaincu l'assemblée, puisqu'elle s'est d'abord prononcée sur le renvoi en commission du vote de préavis. Ce dernier a été refusé par 20 voix contre 5 avis positifs et 7

abstentions. La variante pour un retour à la situation initiale – accès à la circulation depuis tous les axes – est également passée à la trappe avec 17 voix contre et 15 voix pour. C'est finalement le maintien de la situation actuelle, avec quelques améliorations, qui a séduit 30 des Conseillers municipaux, deux s'étant abstenus.

## Avancement du plan directeur de quartier des Marbriers

Aux abords du cimetière de Saint-Georges, le quartier dit des Marbriers est actuellement en pleine mutation sous l'effet du plan directeur de quartier (PDQ) approuvé en 2006 par le Conseil municipal de Lancy. Lors de la séance du 29 mars dernier, les élus devaient donner leur préavis concernant le plan localisé de quartier (PLQ) touchant le chemin du Bac, le chemin Daniel-Ihly et le chemin du Credo: «Ce PLQ s'inscrit dans la continuité des autres de ce secteur, à la particularité que la Municipalité est propriétaire des terrains concernés, a indiqué Monsieur Christian Haas, Conseiller municipal PDC, lors de la lecture de son rapport de commission. La Commune va notamment construire un immeuble fonctionnant avec un encadrement spécifique pour les personnes âgées.» Un projet social en perspective, mais pas seulement. Des activités commerciales, telles que l'aménagement d'un restaurant, sont également prévues au bas de certaines constructions. Uni, l'ensemble de l'hémicycle a préavisé favorablement cet objet.

## MCG: deux résolutions sur la sellette

Dans les communes genevoises où siège le Mouvement citoyen genevois, le parti a développé une tactique politique commune: présenter des résolutions sur divers sujets lors des séances du Conseil municipal. Le 29 mars dernier, le groupe de Lancy a ainsi proposé deux ébauches de résolution à ses collègues. L'une demandant d'accorder la priorité absolue aux résidents lancéens pour la prise d'emploi dans les services de l'administration municipale. L'autre sollicitant le Conseil administratif de refuser avec fermeté l'ouverture aux requérants d'asile de l'abri de la protection civile Anvevelle. Deux projets qui ont reçu un accueil mitigé et suscité des débats sans fin.

**Anvevelle: citoyens perplexes**  
Sur le sujet concernant l'abri de protection civile Anvevelle, le Conseiller administratif François Lance a tenu à rassurer les riverains

inquiets: «Les abris, qu'ils soient cantonaux ou communaux, ne sont pas destinés à la population, mais au personnel de la protection civile en cas de catastrophe», rappelle-t-il. Par ailleurs, suite à un arrêté du Conseil d'Etat genevois datant de 2009, l'Hospice général peut également y loger, en cas de besoin, les requérants d'asile ainsi que les personnes relevant de l'aide d'urgence: «L'Hospice général n'a pas d'autres possibilités d'hébergement pour l'instant, bien qu'il voudrait éviter d'installer ces gens dans des centres de protection civile, poursuit le magistrat. Dans le cas d'Anvevelle, l'institution prend à sa charge l'entière gestion du bâtiment. Les usagers seront encadrés et il y aura des agents de sécurité 24h/24h aux abords des lieux. De plus, ces personnes devraient rester très peu de temps sur le territoire suisse, puisqu'elles ont vu leur demande d'asile éligée de "non entrée en matière". Enfin, je tiens à préciser qu'à Carouge, l'abri de protection civile de la rue Ancienne accueille 40 hommes depuis trois mois et aucune plainte n'a été enregistrée par la Police.» Au final, la proposition de résolution refusant la mise à disposition de l'abri d'Anvevelle pour loger des requérants a été refusée par 18 "non" contre 11 "oui" et trois abstentions. Quant à la proposition sur l'engagement exclusif de Lancéens dans l'administration, elle a été renvoyée en commission par 19 "oui" contre 12 "non".

■ Sofia Droz

## Décisions du Conseil municipal en bref

### Un arrêté:

> L'acquisition par la Ville de Lancy de la part de co-propriété de la famille Bertschy, sur la parcelle n° 2812, sise à l'avenue du Cimetière 28 bis, pour une somme de CHF 630'000.- a été acceptée à l'unanimité.

### Un vote:

> Les comptes, ainsi que le rapport d'activité 2011 de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL) ont été approuvés par 30 "oui" et deux abstentions.

## Prochaine séance du Conseil municipal de Lancy

> Jeudi 24 mai 2012 à 20h.00, à la Mairie.

## «Le saviez-vous?»\*, la rubrique pratique qui vous AIDE

### N°5: Le téléphone

Le téléphone est un moyen de communication plus direct qu'une lettre dans votre recherche d'emploi: vous avez une réponse immédiate et parfois il vous permet d'obtenir directement un entretien d'embauche.

Dans le cadre de votre recherche d'emploi, le téléphone va vous être utile pour plusieurs raisons:

- > Contacter une entreprise pour avoir des renseignements sur un poste (si une annonce est parue et qu'il y a le nom d'une personne de contact) ou pour recueillir des informations sur les besoins du secteur qui vous intéresse.
- > Développer votre réseau et obtenir le nom de nouveaux contacts.
- > Effectuer un premier entretien téléphonique afin d'être invité à un entretien physique.
- > Procéder à une relance de votre dossier de candidature pour démontrer votre réelle motivation.

Bien que tout le monde utilise un téléphone dans son quotidien, pendant la période où vous êtes en recherche d'emploi, c'est un outil important; il y a donc des réflexes à prendre:

- > Ayez si possible un répondeur où vous laisseriez un message d'ac-

cueil clair et professionnel. Cela permettra au recruteur de vous laisser un message s'il n'arrive pas à vous atteindre.

- > Prenez l'habitude de toujours vous présenter lorsque vous répondez à un appel dont vous ne connaissez pas l'expéditeur. Le «Prénom Nom Bonjour» est plus professionnel que le «Allo» et comme cela votre interlocuteur saura tout de suite qu'il est tombé sur la bonne personne. Il va de soi que lorsque c'est vous qui appelez, c'est également la première chose à faire.
- > Laissez votre répondeur se déclencher au lieu de répondre dans un lieu bruyant ou si vous n'avez pas du quoi écrire. Au lieu de répondre dans les transports publics ou lorsque vous faites vos courses, mieux vaut rappeler le recruteur lorsque vous êtes chez vous au calme et que vous avez votre agenda et tous vos documents à portée de main.
- > Choisissez le bon moment pour appeler une entreprise, c'est-à-dire ni le lundi matin, ni trop tôt ou trop tard dans la journée, ni juste avant la pause de midi ou encore le vendredi en fin d'après-midi, trop proche du week-end.
- > Préparez votre discours parce que

vous n'aurez pas beaucoup de temps pour convaincre votre interlocuteur et si vous cherchez vos mots et que vous n'êtes pas très clair dans vos propos, cela peut malheureusement vous disqualifier aux yeux du recruteur.

> Enfin, n'oubliez pas de sourire au téléphone, car cela s'entend et donnera une impression positive à votre interlocuteur.

Si vous ne devez retenir qu'une seule chose, c'est que vous ne pouvez pas utiliser votre téléphone comme vous avez l'habitude de le faire dans votre vie privée. Il vous faudra user de techniques pour passer le barrage des secrétaires afin de parler directement à la personne de contact privilégiée. Vous allez

donc souvent faire face à des refus, mais ne vous démoralisez pas! Enfin, si vous n'êtes pas à l'aise au téléphone, mieux vaut ne pas appeler que de donner une mauvaise impression. Par contre, gardez en tête ces quelques conseils si c'est le recruteur qui vous contacte.

**Barbara Prida, Conseillère en emploi, Service des Affaires Sociales**

*\*Cette rubrique est rédigée tous les mois par la permanence pour les demandeurs d'emploi A I D E, à Lancy. Elle distille des conseils précieux à tous ceux qui souhaitent mettre toutes les chances de leur côté pour retrouver rapidement un travail.*

### Contact et adresse

La permanence chômage AIDE se tient à votre disposition et si vous désirez de plus amples informations sur le sujet, vous pouvez passer sans rendez-vous:

- > Mardi de 13h.30 à 16h.30
- > Mercredi de 8h.30 à 11h.30
- > Jeudi de 8h.30 à 11h.30

**Information:** La permanence sera exceptionnellement fermée le mardi 8 mai 2012.

A I D E se trouve dans le bâtiment du Service des Affaires Sociales, avenue Eugène-Lance 3, 1212 Grand-Lancy.  
Tél: 022 794 28 00 – E-mail: b.prida@lancy.ch

## Comment Lancy soutient les plus démunis

suite de la p. 1



comme la pose de panneaux solaires. Par ailleurs, la participation sur le terrain revêt aussi une dimension sociale. L'analphabétisme étant majoritaire dans cette nation, il s'agit avant tout de permettre à la population d'avoir accès à l'éducation: «A Ouagadougou (capitale du Burkina Faso, ndr), une coopération s'occupe de payer l'écolage à des enfants handicapés, ou dont les parents le sont, ajoute le Conseiller administratif. En sachant lire et écrire, les gens ont davantage de chance de trouver du travail, en particulier les femmes.» Si la conjon-

ture du pays est critique, le Burkina se montrent toujours très reconnaissants de l'entraide apportée par les communautés publiques: «Ces gens apprécient énormément notre soutien, sourit l'élu lancéen. Ils savent que nous contribuons à leur mieux-être et nous accueillent avec chaleur.»

### Des financements utiles

«Je suis fermement convaincu de l'utilité des financements que Lancy met à disposition pour l'aide au développement», salue le Conseiller administratif François Baertschi.

Ainsi, en plus de soutenir la Fédération genevoise de coopération (FGC), la Commune alloue également une partie de son budget d'aide au développement à des projets indépendants. Des fonds qui varient de CHF 2'000.- à 6'000.-. L'idée est de soutenir des propositions plus ponctuelles. Par exemple, une personne ayant voyagé dans un pays et désirant intervenir sur une circonstance qui l'aurait touchée. Ou encore un particulier dont la famille à l'étranger serait le témoin de situations difficiles. La Ville de Lancy est ouverte à toutes sortes de suggestions. La seule condition?

Créer une association: «Ce critère est fondamental pour que nos versions de l'argent, souligne Monsieur Baertschi. Une organisation est plus pérenne et nous garantissons qu'il n'y a pas d'aspects politiques en jeu.» Bien entendu, le projet doit être sérieux, documenté et justifié d'une traçabilité. Toutes les entreprises ne peuvent

pas être acceptées. Mais pour celles qui le sont, les résultats sont très satisfaisants: «L'année dernière, j'ai visité une école à Cuzco, au Pérou, que la Commune de Lancy cofinance, se souvient le magistrat. Il s'agit d'un programme citoyen absolument remarquable. Les enfants faisaient du jardinage, recyaient le papier, etc.» En effet, ce sont parfois les administrations les plus démunies qui montrent l'exemple. Un bilan positif, dont François Baertschi ne peut que se réjouir.

**Nadja Föst**

<sup>1</sup> Source: Programme des Nations Unies pour le développement. Cf. <http://www.undp.org>



# Gestion des déchets: analyse de la poubelle verte et lancéenne

## La poubelle idéale sans déchet organique



En fin d'année 2011, une analyse précise du contenu de la poubelle Genevoise a été effectuée sur le canton et réalisée sur 10 communes Genevoises "Pilotes", afin de déterminer la répartition des différents déchets encore jetés à l'incinération.

Cette analyse a été déterminée à partir de 22 échantillons collectés sur 7 types d'habitats distincts (zones denses, zones urbaines, zones rurales, habitats collectifs, villas, etc...) et représentant la production d'environ 1750 habitants pendant un peu plus de trois jours.

Les sacs d'ordures recensés ont été ainsi entièrement vidés de leur contenu et tous les résidus ont été clairement identifiés et classés en fonction de leur spécificité.

Un premier constat nous permet de mettre en évidence l'amélioration générale de la composition de la poubelle genevoise qui, en l'espace d'une décennie, s'est délestée d'une façon très significative du papier recyclable et du verre.

L'amélioration du tri à la source, la multiplication des points de récupération, l'évolution des emballages, la diminution des tolérances communales envers les entreprises, la conjoncture économique, tels sont les très nombreux facteurs qui expliquent ces premiers résultats.

## Réduisons encore le poids de la poubelle lancéenne:

Si les échantillons prélevés sur le territoire de Lancy confirment très largement la tendance cantonale, nous pourrions encore, avec un peu plus de bonne volonté et d'attention, faire disparaître totalement de nos poubelles le papier recyclable, le verre, le PET et les textiles. Les très nombreux points de récupération communaux et les différentes collectes en porte à porte que nous avons mises en place sont là pour vous simplifier la vie et vous inciter à faire au quotidien le geste juste.

## Ayez le réflexe de trier vos déchets organiques

Comme vous pouvez le constater sur le schéma ci-contre, les déchets de cuisine représentent au niveau cantonal encore plus de 33% du contenu de notre poubelle (22% sur les échantillons prélevés sur Lancy).

En prenant la peine de trier vos déchets organiques et de les déposer dans les containers verts situés aux pieds de vos immeubles ou en les conditionnant dans des sacs verts biodégradables, nous allégerons considérablement les coûts de traitement de nos déchets.

Nous vous rappelons une nouvelle fois que vous avez le droit sur la Ville de

Lancy de mélanger vos déchets de cuisine avec les déchets verts de jardin.

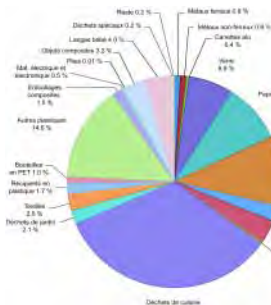
## Faire le geste juste, c'est déjà faire face aux futures orientations environnementales:

Le "spectre" de la taxe au sac plane de plus en plus au dessus de nos têtes et les prémices d'une nouvelle politique cantonale sur la gestion des déchets se font sentir chaque jour un peu plus. Si les bonnes habitudes sont prises dès maintenant, il est bien évident que les décisions futures seront appréhendées

avec une plus grande sérénité.

Alors soyez plus que jamais les ambassadeurs du tri à la source et agissons tous ensemble pour réduire non seulement nos coûts de traitement, mais pour anticiper au mieux une future politique environnementale qui risque d'être plus directive et plus rigoureuse dans les années qui viennent.

**B. Stämpfli** – délégué à la gestion des déchets de la Ville de Lancy



COMPOSITION DES DÉCHETS MÉNAGERS GENEVOIS, 2011

## Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception.

Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50, 60 et 65 ans de mariage en 2012, ou ayant des

connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie.

## Brèves économiques

### Entreprises et commerces récemment établis à Lancy:

- > ADVENTICA Sàrl, étude et réalisation de mandat lié à la ventilation, rue des Bossons 80, 1213 Petit-Lancy
- > BARBIER, BISTROT LE 105, Chez Katia et Jérôme, restaurant, café, route des Jeunes 105, 1227 Carouge
- > BKJ COFFRAGE Sàrl, travaux de coffrage, ferrailage et maçonnerie, route de St-Julien 78, 1212 Grand-Lancy
- > BOULANGERIE Carrillat (Suisse) Sàrl, commercialisation de pains, pâtisseries et viennoiseries, route des Jeunes 105, 1227 Carouge
- > CHAMPICHEF, Fritz, Boiron et Entrotti, com-

merce de produits alimentaires et boissons, route des Jeunes 6, 1227 Carouge

- > D.L.A. DA ROCHA Marco, menuiserie, charpente et parquet, avenue des Communes-Réunies 90, 1212 Grand-Lancy
- > DISTRIBEEB Sàrl, achat, vente de bières, vins et autres produits alimentaires, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
- > DUBRA RENOVATIO SA, pose de carrelage et de parquets, maçonnerie, chemin du Clos 4A, 1212 Grand-Lancy
- > Gentile, INC., Wilmington, Delaware, création, design et vente de bijoux et de montres, route des Jeunes 4bis, 1227 Les Acacias
- > HERNANDEZ LOPEZ, CHURRERIA AMBULANT,

ventes d'aliments, boissons, cafés sur les marchés, route des Jeunes 6, 1227 Carouge

- > RAMABAJA Remzi, entreprise de carrelage et rénovation, avenue des Communes-Réunies 68 1212 Grand-Lancy
- > STITELMANN Renaud, formalités douanières et logistiques, route du Grand-Lancy 2, 1227 Les Acacias
- > WESCHER Florine, bureau d'architecte, chemin Louis-Hubert 2, 1213 Petit-Lancy.

Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités.

Source: FOSC et publicité

**M. B.**



## Donnez une seconde vie à vos téléphones portables!

Depuis 2 ans, la Ville de Lancy vous propose de recycler vos téléphones portables inutilisés en les déposant dans une urne prévue à cet effet à votre mairie. Dès ce jour, un nouveau point de collecte est ouvert à la bibliothèque de Lancy.

Baptisée **Solidarcomm**, cette campagne pour la collecte des téléphones portables est coordonnée par Terre des Hommes. Les appareils récupérés sont triés, testés et reconditionnés par Réalise, entreprise d'insertion à but non lucratif qui accompagne des personnes dans leur démarche de retour à l'emploi. Vendus sur le marché international, les portables connaissent une nouvelle vie dans des pays à faible pouvoir d'achat. L'intégralité des bénéfices de ces ventes est versée à Terre des Hommes Suisse. Cet argent contribue au financement de projets de développement en Afrique, Amérique latine et Asie.

Ce projet est un bon exemple de durabilité: le recyclage d'objets électroniques réduit la quantité de déchets et préserve l'environnement, des emplois sont créés pour les réparer ce qui est bon pour l'économie. Quant au social, il est à l'honneur à plus d'un titre: ce projet offre des emplois et une possibilité de formation à des personnes en difficulté, il permet l'accès à la communication mobile à des populations à faible pouvoir d'achat dans des pays où les lignes fixes sont rares et coûteuses, et il finance des projets dans des pays en voie de développement.

En Suisse, environ 7 millions de personnes possèdent un téléphone mobile qu'elles remplacent, en moyenne tous les 18 à 24 mois. A Lancy, plus de 100 téléphones portables ont été récupérés à ce jour. Il y a encore de la marge. Profitez de l'envie de renouveau qui surgit au

printemps pour vider vos tiroirs, faire un saut à la bibliothèque ou à la mairie, et transformer votre ancien portable en geste de solidarité!

### Heures d'ouverture

#### Bibliothèque

70 route du Pont-Butin	
mardi	15h.00 – 20h.00
mercredi	10h.00 – 12h.00 et 14h.00 – 19h.00
jeudi	15h.00 – 19h.00
vendredi	15h.00 – 19h.00
samedi	10h.00 – 12h.00

#### Mairie

41 route du Grand-Lancy	
lundi	8h30 – 11h30 et 14h – 16h30
mardi	8h30 – 11h30 et 14h – 18h00
mercredi	8h30 – 11h30 et 14h – 16h30
jeudi	8h30 – 11h30 et 14h – 16h30
vendredi	8h30 – 11h30 et 14h – 16h30

 Solidarcomm/acgrasset



Photo: Vogel Chappoz

## Info CEVA

### Carouge - Bachet

Le carrefour du Bachet est un pôle majeur d'entrée et de sortie du canton de Genève. Pour garantir, dans la mesure du possible, l'exploitation des réseaux de transports, ainsi que les réseaux d'alimentation en souterrain, la réalisation des travaux depuis la surface est planifiée par petites zones successives.

Depuis avril 2012, la deuxième phase des travaux a débuté. Elle consiste à construire la partie de la halte de Carouge-Bachet située au centre de la boucle du tram. Ainsi, des parois moulées (murs en béton armé coulés dans le sol) sont construites, puis les dalles de couverture posées pour permettre de restituer la surface. Les rails provisoires du tram sont ensuite posés pour toute la durée des travaux. Les travaux impliquent:

- > **Fermeture du P+R:** Accès au Tréfle-Blanc conservé jusqu'en août 2012.

- > **Fermeture de la passerelle des sports:** Accès via la route des Jeunes.

- > **Arrêts TPG déplacés:** Voir plan ci-dessous et se conformer aux informations TPG.

### La Praille

A La Praille, les travaux se déroulent sur les emprises CFF et n'occasionnent que peu de changements pour les riverains. Le chantier a consisté jusqu'ici à préparer l'arrivée des futurs travaux du Tunnel de Pinchat et le démantèlement de la fourrière.

En effet, dès le 2 mai prochain, le site de La Praille accueillera temporairement la fourrière de l'Office cantonal des automobiles et de la navigation (OCAN). Le but est de libérer des terrains nécessaires aux travaux situés dans la zone du Val d'Arve.

### Communication

Fin février, le nouveau site internet

CEVA a été lancé. Davantage axé sur les travaux, vous pourrez y retrouver une information par quartier, comme par exemple les fiches d'in-

formation aux riverains.

Rendez-vous sur [www.ceva.ch](http://www.ceva.ch)



Deuxième phase - Avril à juillet 2012

CEVA

## Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une Permanence juridique à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte

### les mardis dès 17h.30 au Service des affaires sociales de Lancy.

Aux jours précités, un avocat du Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

- > procédure de divorce
- > régime matrimonial

- > bail à loyer
  - > contrat de travail
  - > démarches administratives
  - > assurances
  - > etc...
- Le tarif de la consultation est de Fr. 30.-

Prière de prendre RDV au numéro de téléphone (022 794 28 00).

Service des Affaires sociales de Lancy  
3, av. Eugène Lance  
1212 Grand-Lancy

## Atelier d'Alimentation

**Juin: lundis 4 et 18 juin**  
Délai d'inscription: 28 mai et 11 juin 2012

### Au menu:

- > Tomates farcies au thon
- > Aiguillette de bœuf / Haricots verts & galettes de pommes-de-terre
- > Tartelettes aux fruits

Rendez-vous au Club des Aînés (10, ch. du Bac, Petit-Lancy).



Renseignements et inscriptions auprès de  
Mme Christine Aeschbach  
Service des Affaires sociales  
3, av. Eugène-Lance  
1212 Grand-Lancy  
T 022 794 28 00.



## Coup d'envoi du Lancy FC

On en parlait depuis des années, et voilà que le terme approche: le Lancy FC est sur le point de voir le jour! Oubliez le Grand-Lancy FC, enterrez le Lancy Sports FC, l'heure est à l'avènement d'un club unique. Il s'agit d'un événement d'envergure pour la Ville de Lancy, où le projet de fusion des deux associations a déjà vu des vertes et des pas mûrs. En effet, l'idée ne date pas de hier: «Depuis toujours, les deux formations lancéennes étaient assez distinctes pour des raisons à la fois géographiques et historiques», explique Frédéric Renevey, Maire de Lancy et en charge du Service des sports. Mais d'une manière générale, il a toujours semblé intéressant de créer des liens entre elles, voire d'arriver un jour à une entité

commune. » Plusieurs propositions dans ce sens ont été faites par le passé. Il y a quelques années, le processus d'union avait même démarré, pour finalement avorter peu après, créant ainsi un traumatisme difficile à surmonter. Or, à l'heure actuelle et après plus de deux ans de travail acharné, questions et appréhensions ont enfin été dépassées. Le club officiel de Lancy s'apprête à arborer ses nouvelles couleurs.

### Une structure à deux étages

«Le projet du Lancy FC est assez différent des précédents», analyse Frédéric Renevey, Maire de la Commune de Lancy. Pourquoi? Parce qu'il a l'avantage de n'exclure aucun joueur. En effet, à l'instar du secteur économique, une fusion conventionnelle a souvent l'inconvénient d'évincer un certain nombre de personnes: «Un club n'est pas extensible à l'infini, souligne le magistrat. Les quotas ne permettant pas que tout le monde joue, certains footballeurs se retrouveraient sur la touche.» Or le but des formations est justement de favoriser le sport pour tous, particulièrement dans le milieu footballistique, qui draine beaucoup d'enfants souvent

issus de milieux précaires. L'enjeu principal du FC Lancy est donc avant tout d'éviter cet écueil, en préservant le nombre d'équipes inscrites dans les différentes compétitions. Pour ce faire, le comité a élaboré une organisation à deux étages. Au niveau des Juniors, deux sections distinctes ont été créées, à savoir le Lancy-Fraisiers et le Lancy-Florimont, en référence aux stades du même nom. Ces deux entités sont à la fois autonomes et liées au Lancy FC: «Grâce à ce procédé, les enfants peuvent continuer à s'entraîner à



proximité de leur domicile, ajoute Monsieur Renevey. Pour eux, cela ne change rien.» En outre, cela laisse la possibilité de confronter les deux équipes lors des championnats cantonaux. En revanche, à partir des ligues supérieures, c'est la dynamique du Lancy FC qui entre en jeu. Un système qui permet d'avoir tous les atouts d'un club de football unique, sans désavantager les sportifs.

### Le plus grand club de Suisse

Le principe de la fusion entre le Lancy Sports FC et le Grand-Lancy FC n'est pas étranger à une volonté fédératrice de la Municipalité. En effet, il s'agit aussi, en dernier ressort, de réduire le clivage hélas encore trop prononcé entre le Grand et le Petit-Lancy, de façon à ce que les citoyens s'identifient à un seul club local. Mais pas seulement: «Ce qui est vraiment intéressant, c'est que cela permet d'avoir une structure quasi-professionnelle, insiste Frédéric Renevey. Une fois réalisée, cette formation sera la plus grande du pays, en termes d'effectifs et de licenciés.» Concrètement, cela signifie, d'une part, l'engagement d'un directeur sportif. Claude Mariétan, ancien footballeur et

entraîneur dans différents clubs de Suisse romande, pourra suivre et coacher l'ensemble des équipes, permettant ainsi une amélioration de la qualité de l'enseignement sportif. Celui-ci apportera également une attention particulière à certains valeurs que le club et la Mairie souhaitent mettre en avant. D'autre part, l'aspect administratif et financier s'en trouve optimisé: «La comptabilité et le système de contrôle seront supervisés par un professionnel, relève le Conseiller administratif en charge du Service des sports. La gestion des comptes et du budget sera faite de manière rigoureuse, ce qui donne une crédibilité supplémentaire à l'association.» Enfin, les deux clubs n'auront plus à se battre auprès des mêmes sponsors pour des subventions parfois inégales. Une entité commune attire également davantage de mécènes.

### Dernière ligne droite

«Le FC Lancy naîtra officiellement le 1<sup>er</sup> juillet prochain, pour le début de la saison 2012-2013», se félicite Frédéric Renevey, Maire de Lancy. En effet, si le principe de la fusion a été accepté formellement il y a plus d'un an, il reste une dernière assemblée générale qui doit valider le contrat, avant que le dossier ne soit envoyé à l'Association Suisse de



Football (ASF) pour la validation définitive: «Le projet arrive vraiment à bout-touche», conclut le magistrat. Au final, ce long processus a valu la peine. Même si ça n'a pas toujours été facile. En effet, dans le milieu du football, les joueurs sont souvent attachés aux couleurs de leur maillot et à l'image de leur équipe. Mais les citoyens ont été bien informés. Aujourd'hui, tous se réjouissent d'exhiber les nouvelles bannières du club lancéen, qui réuniront, en un seul logo, le jaune et le bleu de leurs ancêtres. Allez, le LFC!

**Nadja Förs**

## LANCÉEN

**Président**  
Stéphane Lorenzini  
**Administrateur**  
Raymond Soloz  
**Rédacteur en chef**  
Kaarina Lorenzini

**Rédaction**  
Chemin du Salève 1  
1213 Petit-Lancy  
Tél 022 794 94 55  
kastelor@prolink.ch  
www.lanceen.populus.ch

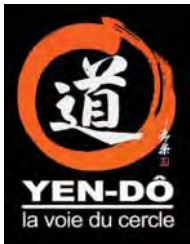
**Administration**  
CP 13, 1213 Petit-Lancy 1  
Fax 022 794 90 24  
kastelor@prolink.ch  
**Le Lancéen Publicité**  
Rolf Kuhn, 022 743 17 69

**Concept graphique**  
www.cisneros.ch  
**Impression**  
Reprimerie Genevoise SA  
Reportages  
Commu Comm

**Délai rédactionnel**  
Numéro de juin 2012

**18 mai 2012**

## Yen-Dô – Club de Judô & Gym



### Éthique, vous avez dit éthique?

Ce thème est traité en trois parties...

#### 1<sup>ère</sup> partie:

Dans une société en perte de valeurs et de repères, l'éthique est un stimulus au «vivre ensemble». Un art comme celui que nous pratiquons, aux fortes bases éducatives et philosophiques aidant à la construction d'une personnalité, peut être un des maillons de la chaîne donnant à notre société les chances d'être meilleure... Mais comment transmettre au dehors des murs de nos dôjôs une éthique humaine liée à notre démarche martiale?...

L'éthique étant un questionnement personnel, nous n'avons pas l'intention de dicter ce que doit être le comportement de chacun, surtout pas de tomber dans le dogmatisme...

#### «Qu'est-ce que l'Éthique?»

Un petit rappel des définitions classiques est sans doute utile. Tous les dictionnaires arrivent à peu près à une définition commune, mais ce qui nous interpelle n'est pas tant les définitions que le but: *Mettre de l'éthique dans sa vie de tous les jours, et réaliser que nous sommes amenés à avoir un questionnement éthique permanent parce que nous sommes des sportifs porteurs d'une image et de savoir des enseignants destinés à transmettre une connaissance et un art de vivre...*

**Éthique:** Adjectif, du grec *ethikos*, morale et de *ethos*, mœurs, caractère ;

Nom féminin, science de la morale.

**Morale:** Adjectif, du latin *moralis*, de *mos*, mœurs, mœurs.

Nom féminin, partie de la philosophie qui traite des règles de l'action qu'il faut suivre pour faire le bien et éviter le mal.

L'éthique est une "science" théorique des principes de notre action. Les termes "éthique" et "Morale"

sont souvent confondus dans le langage courant. En clair: **La morale commande et l'éthique recommande.**

Éthique et Morale ont la même étymologie, l'une grecque, l'autre latine et font toutes deux référence aux mœurs, bonnes ou mauvaises, des êtres humains. Elles servent depuis toujours de référence quant à la notion de bien ou de mal, la morale introduit celle de valeur. L'éthique est la science ou l'étude des principes de la morale; elle précise les rapports entre l'intérêt individuel et collectif. Que les hommes s'inspirent de codes provenant de leur civilisation ou imprégnés par d'autres, ces notions de bien et de mal se sont imposées à leur esprit depuis la nuit des temps, mais pas toujours à leurs actes. Car ils continuent de s'entretenir au nom de valeurs dont ils croient détenir la vérité.

L'Éthique et la Morale sont de nature évolutive selon les époques et les civilisations. Elles sont apparues depuis que l'Homme s'interroge sur le sens de la vie, sur le pourquoi et le comment des choses. Suivant l'idée que l'on se fait de la finalité de l'humain sur terre, de son but et du bien, apparaissent des divergences...

... Aristote prône le bonheur, Épicure le plaisir, Spinoza, philosophe de l'éthique, prône la connaissance, Descartes la logique, Kant, grand philosophe de la morale, prône la volonté "bonne", Bergson l'expérience, Marx sacrifie l'individu à la collectivité... d'où l'incalculable pluralité des options philosophiques parfois inconciliables.

Pourquoi ce besoin d'éthique? Pourquoi ce vide moral ressenti de nos jours? Autrement, dans les sociétés traditionnelles, le problème ne se posait pas de la même façon. Les sociétés avaient des repères: la loi du patriarcat, la loi du seigneur, du roi, de l'évêque. Les commandements étaient culturels, familiaux, religieux, ou les 3 à la fois. La régression des religions, la régression des solidarités, la désintégration familiale, le chômage, bref, la crise d'identité de notre civilisation, a créé ce besoin d'éthique; le développement de l'individualisme explique cette quête renouvelée de sentiment moral...  
A suivre...



Yen-Dô-Dôjô, club de Judô et Gym - Ecole des Palettes  
Salle de Rythmique  
Tél. 079 675 09 30

## Ski Club Lancy

Voici notre dernier rendez-vous de la saison... L'Assemblée générale qui aura lieu le lundi 21 mai à 20h.00, au local des Intérêts de Lancy, 64 rte du Grand-Lancy (derrière la Salle communale, monter les escaliers extérieurs). Cette dernière est ouverte à tous les membres et également aux non membres désirant le devenir...

Nous remercions la rédaction du "Lanceen", de nous trouver à chaque fois une petite page, parfois un peu plus conséquente..., dans leur journal.

En souvenir, une photo d'un de nos groupes snowboard plus illus-



trer ce bel hiver bien enneigé! Bel été à celles et ceux qui ne pourront pas prendre part à l'Assemblée et à très bientôt à celles et ceux qui nous rejoindront pour cet ultime rendez-vous.  
Cordialement,

! Ski Club de Lancy, votre club de proximité

### Le samedi 16 juin 2012 de 10h.00 à 17h.00

Au centre Sportif des Evaux  
Chemin François Chavaz 110  
1213 Onex

L'entrée est libre et différentes activités gratuites et destinées aux enfants seront proposées durant toute la durée de la manifestation. Boissons et crêpes seront distribuées gracieusement aux enfants.

#### Pour tout renseignement

Le secrétariat de la Fondation des Evaux se tient à votre disposition, du lundi au vendredi de 8h.00 à 17h.00  
Tél.: 022 879 85 85  
Fax: 022 879 85 86  
Internet: www.evaux.ch



## Mots croisés par Gilberte Andrey-Follonier

### Horizontalement

1. Terriblement
2. Le paresseux – Pillage
3. Ville antique – A elle – Gallinacés
4. Concept – Palle
5. Note – Desséché
6. Empeste – Dix millimètres
7. Appel – Peut être de garenne
8. Membre d'un parti en GB – A la mode – De A à Zinc
9. Offenses
10. Blesse – Transporteur urbain

### Verticalement

1. Longue série TV
2. Ancienne république – Fait peur
3. Soleil – Chaîne TV étrangère
4. Bel oiseau d'Australie
5. Roue à gorge – Champion
6. Docteur – Du verbe rire – Année (pop.)
7. Salade de fruit
8. Tringue – Symb. chim.
9. Quotient intellectuel
10. Messages ultimes

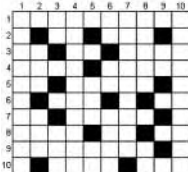
### Solutions (mots croisés avril 2012)

#### Horizontal:

1. Rendez-vous
2. Pou – Lu
3. Permannent
4. Vira – Pré
5. Clé – Gré
6. Ougandaise
7. Eve – UV
8. AB – Eva
9. Nord-ouest
10. Tagetes – TI

#### Vertical:

1. Rapicolant
2. Lu – Boa
3. Norvège – RG
4. Mi – Avide
5. Epargne – Ot
6. Zonard – Rue
7. Vue – Eau – Es
8. NP – Ives
9. Ultras – VTT
10. Suée – ETA



# Mémento des manifestations lancéennes

## Mai

2 au 8 | 20h00

### Matchs d'Impro Amateurs et Juniors

Villa Tacchini  
Pavillon Tacchini  
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy  
Infos: T 022 793 52 07

4 | 18h30 à 24h00

5 | 9h00 à 24h00

6 | 10h30 à 16h00

### Kermesse du Muguet (voir en page 11)

Paroisse du Christ-Roi  
Angle rte de Chancy / ch. de l'Épargne – Pt-Lancy  
Infos: T 022 794 94 55

4 | 18h00 à 21h00

5 | 11h00 à 19h00

6 | 11h00 à 17h00

### Couleurs du Rajasthan (voir en page 5)

Espace Gaimont  
1, chemin Gaimont – Pt-Lancy

5 | 11h00

### Fête du Printemps (voir en page 6)

APEMOCA  
Préau de l'École de la Caroline  
Petit-Lancy

6 | 10h30

### Petit-Déjeuner: à 8h30

**Contes** L'heure des petits miracles, par le conteur et musicien Victor Correa, dans le cadre du festival La Cour des Contes. (Entrée libre) Dès 6 ans  
Centre animations pour retraités CAD  
22, route de la Chapelle – Grand-Lancy  
Infos: T 022 420 42 80 Réserv. avant le 2 mai 2012

10 | 14h00

### Après-midi de contes (voir en page 17)

Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle  
Ferme de la Chapelle  
39, route de la Chapelle – Grand-Lancy  
Info: T 022 342 94 38

11 au 13

### Festival Mai au Parc (voir en page 3)

Mathieu Boogaerts, Tonino Carotone, Fils de Theuhsu, Dynamic Mozart Trio, Orchestre Tout Puissant Marcel Duchamp, Amsterdam Klezmer Band, LSP, Gypsy Sound System, Fantazio, Jil Gnawa, Dschane, Réverbère, Sivouplait, Amaranthe...  
Ville de Lancy – Service culturel  
Villa Bernasconi  
8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy  
Info 022 706 15 33

11 au 27

### Festival poussière du monde (voir en page 2)

Concerts de musique du monde et spectacles de marionnettes émerveilleront petits et grands sous les yourtes du Parc Bernasconi.  
Théâtre Pannalal  
Villa Bernasconi – Parc  
8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy  
Info et réservation: 022 300 00 04

12 | 09h30-12h30

### Portes ouvertes de la Fédération A4 (voir en p 17)

Villa La Solitaire  
7, Vieux-Chemin d'Onex – Petit-Lancy  
Infos: T 022 794 05 12

12 | 20h00

13 | 17h00

**Ballets** Ecole de Danse Crescendo (voir en page 2)  
Les Concerts de Lancy  
Collège de Saussure – Aula  
9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy  
Infos: T 022 757 15 63

13 | 11h00

**Pique-nique canadien** (voir en page 11)  
100 ans des Sauveteurs auxiliaires de Lancy  
Parc Marignac – Grand-Lancy

19 | 20h30

**Concert du groupe ASLANE** (voir en page 9)  
Eglise Evangélique l'Espérance  
20, chemin du Clos – Grand-Lancy  
Info: T 022 794 05 84 ou 076 437 10 53

22 et 23 | 20h00

### Matchs d'Impro juniors et amateurs

Villa Tacchini  
Pavillon Tacchini  
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy  
Infos: T 022 793 52 07

25 | 20h00

**Soirée jeu** (voir en page 6)  
Ludothèque de Lancy  
39, rte du grand-Lancy – Grand-Lancy  
Info: T 022 794 73 27

25 et 28 | 20h00

**Enfin Visible!**  
One man show de et par Fred Trémège, avec l'association Bulle en scène.  
Villa Tacchini – Pavillon Tacchini  
11, chemin de l'Avenir – Petit-Lancy  
Infos: T 022 793 52 07

## Juin

2 | 20h00

**Théâtre** (voir en page 7)  
"2 Petites histoires comme ça" par Les Petits Loups du Théâtre enfant Marignac  
Salle La Plage  
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

2 & 3 | 18h00

**Exposition** Holy Glory  
Mise à terre du Holy Glory, bateau des artistes Sophie Déjode et Bertrand Lacombe dans le Parc Bernasconi. Inauguration des résidences d'artistes et présentation du programme d'été.  
Brunch dès 11h00 le dimanche 03.06.12  
Ville de Lancy – Service culturel  
Villa Bernasconi  
8, route du Grand-Lancy – Grand-Lancy  
Info: T 022 794 73 03

2 au 01.07 | Ma-dim: 14h00-18h00

**Exposition** Lisbonne & Sculptures dans la Ville 3<sup>ème</sup> volet des Villes de Bernard Garo: Lisbonne. Les sculptures d'Etienne Krahenbühl jalonnent un parcours à découvrir durant tout l'été à Lancy. Le 2 juin à 21h30, performance du Collectif de la Dernière Tangente, spectacle créé par B. Garo et E. Fischer autour d'une sculpture d'E. Krahenbühl sur l'origine de monde.  
Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle  
Ferme de la Chapelle  
39, route de la Chapelle – Grand-Lancy  
Info: T 022 342 94 38

2 | 10h00

**Fête du quartier des Mouilles** (voir en page 11)  
Association MixCité  
Square Clair-Matin

3 | 10h00

**Le Petit-Lancy, entre nature et culture**  
Balade guidée au Petit-Lancy suivie d'un apéro à midi au Parc Chuit (voir en page 10)  
Association VIVA  
Rendez-vous à 10h00 à la Villa La Solitaire  
7, Vieux Chemin d'Onex – Petit-Lancy  
Info: T 022 794 23 28  
www.association-viva.org

3 | 18h00

**Musique de l'Espoir** (voir en page 2)  
Hommage à Jean-Jacques Rousseau  
Atelier d'orchestre de Lancy, dir. Monique Buunk  
Droz et maîtrise du chœur de la cathédrale St-Pierre, dir. Florence Kraft.  
Les Concerts de Lancy  
Eglise de la Sainte-Trinité  
2, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy  
Info: T 022 757 15 63

6 | 15h00

**Les Marches «Viva va à la Villa»**  
Visite de l'exposition "Lisbonne" à la Ferme de la Chapelle avec l'association VIVA, plus goûter  
Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle  
Ferme de la Chapelle  
39, route de la Chapelle – Grand-Lancy  
Info: T 022 794 64 21  
www.association-viva.org

8 | 16h30

**Fête du Centre Marignac** (voir en page 7)  
Centre Marignac  
Parc Marignac  
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy  
Info: T 022 794 55 33

8 | Pendant fête du Centre Marignac

**Théâtre** (voir en page 7)  
"2 Petites histoires comme ça" par Les Petits Loups du Théâtre enfant Marignac  
Salle La Plage  
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

9 | 08h00 à 24h00

**Fête paroissiale St-Marc** (voir en page 17)  
2, Rue des Racettes – Petit-Lancy

10 | 11h00

**Fête d'une rencontre paroissiale** (voir en page 9)  
Paroisse protestante Lancy Grand-Sud  
Ferme Marignac  
28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy

### Renseignements:

Secrétariat de la Mairie de Lancy  
rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy  
Infos: T 022 706 15 11